



**Nunavut Canada**

**LEGISLATIVE ASSEMBLY OF NUNAVUT**

**6th Session**

**1st Assembly**

**HANSARD**

Official Report

**DAY 71**

**Wednesday December 3, 2003**

**Pages 4714 – 4829**

**Iqaluit**

**Speaker: The Honourable Kevin O'Brien, M.L.A.**

## Legislative Assembly of Nunavut

### *Speaker*

**Hon. Kevin O'Brien**  
(Arviat)

**Ovide Alakannuark**  
(Akulliq)

**Hunter Tootoo**  
(Iqaluit Centre)

**Jack Anawak**  
(Rankin Inlet North)

**Enoki Irqittuq**  
(Amittuq)  
*Deputy Chair, Committee of the  
Whole*

**Hon. Ed Picco**  
(Iqaluit East)  
*Minister of Health and Social  
Services; Minister Responsible for  
the Nunavut Power Corporation;  
Minister of Energy, Minister of  
Homelessness and Immigration*

**Hon. Manitok Thompson**  
(Rankin Inlet South-Whale  
Cove)  
*Minister of Human Resources  
Minister of Education;*

**Uriash Puqiqnak**  
(Nattilik)  
*Deputy Speaker*

**Hon. Paul Okalik**  
(Iqaluit West)  
*Premier; Minister of Executive  
and Intergovernmental Affairs;  
Minister of Justice*

**Hon. Olayuk Akesuk**  
(South Baffin)  
*Minister of Sustainable  
Development*

**Glenn McLean**  
(Baker Lake)

**Jobie Nutarak**  
(Tunnunuiq)

**Hon. Kelvin Ng**  
(Cambridge Bay)  
*Deputy Premier; Minister of  
Finance; Minister Responsible for  
the Nunavut Housing  
Corporation; Government House  
Leader*

**Donald Haviyok**  
(Kugluktuk)

**David Iqaqrialu**  
(Uqqummiut)  
*Deputy Chair, Committee of the  
Whole*

**Patterk Netser**  
(Nanulik)

**Rebekah Williams**  
(Quttiktuq)

**Hon. Peter Kattuk**  
(Hudson Bay)  
*Minister of Public Works and  
Services*

**Hon. Peter Kilabuk**  
(Pangnirtung)  
*Minister of Community  
Government & Transportation;  
Minister of Culture, Language,  
Elders and Youth*

### *Officers*

Clerk  
John Quirke

Deputy Clerk  
Nancy Tupik

Clerk Assistant  
Kooyoo Nooshoota

Law Clerk  
Susan Cooper

Sergeant-At-Arms

Hansard Production  
Innirvik Support Services

**Box 1200**

**Iqaluit, Nunavut, X0A 0H0**

**Tel (867) 975-5000 Fax (867) 975-5190 Toll-Free (877) 334-7266**

**Website: [www.assembly.nu.ca](http://www.assembly.nu.ca)**

## Table of Contents

Opening Prayer.....	4714
Ministers' Statements .....	4714
Members' Statements .....	4719
Recognition of Visitors in the Gallery.....	4728
Oral Questions.....	4733
Replies to Opening Address .....	4751
Tabling of Documents.....	4760
First Reading of Bills .....	4762
Second Reading of Bills .....	4763
Consideration in Committee of the Whole of Bills and Other Matters .....	4763
Reports of the Committee of the Whole.....	4828
Orders of the Day .....	4828

**A.**

**Daily References**

Wednesday December 3, 2003..... 4714

**B.**

**Ministers' Statements**

233 – 1(6): Release of Nunavut Adult Learning Strategy Discussion Document (Thompson) 4714

234 – 1(6): Nunavut Business Credit Corporation (Akesuk) ..... 4715

235 – 1(6): Nunavut Power Corporation Laura Ulluriaq Gauthier Scholarship (Picco) ..... 4716

236 – 1(6): New Culture, Language, Elders and Youth Web Site Includes Nunavut's First Virtual  
Museum (Kilabuk)..... 4717

237 – 1(6): MYATT Conference (Picco) ..... 4718

238 – 1(6): 2004 Arctic Winter Games (Kilabuk)..... 4718

**C.**

**Members' Statements**

747 – 1(6): Selection of Speaker (Iqaqrialu) ..... 4719

748 – 1(6): NNI Appeals Board (McLean) ..... 4720

749 – 1(6): Inuit Traditional Clothing (Puqiqnak) ..... 4721

750 – 1(6): Elders Facility (Nutarak) ..... 4722

751 – 1(6): Licensed Day Care Operations (Tootoo) ..... 4722

752 – 1(6): Municipal Flag for Apex (Picco)..... 4723

753 – 1(6): Adult Learning Centres (Williams) ..... 4724

754 – 1(6): Wellness Coordinator – Kugluktuk (Havioyak) ..... 4725

755 – 1(6): Gems Found in Kimmirut (Akesuk) ..... 4726

756 – 1(6): Examination of Patients by Community Nurses (Alakannuark)..... 4726

757 – 1(6): Kitikmeot Tahara Project (Ng) ..... 4727

758 – 1(6): Igloolik and Hall Beach Airline Transportation (Irqittuq)..... 4727

759 – 1(6): Access Road In Pangnirtung (Kilabuk) ..... 4728

**D.**

**Oral Questions**

716 – 1(6): Amount of Investment on Day Cares (Tootoo) ..... 4733

717 – 1(6): Igloolik and Hall Beach Airline Transportation (Iqittuq)..... 4735

718 – 1(6): Funding Instruction for Disabled Students (Netser) ..... 4738

719 – 1(6): Proper Examinations for Patients in the Communities (Alakannuark)..... 4739

720 – 1(6): Water Problems of the Kugluktuk Water Treatment Plant (Havioyak)..... 4741

721 – 1(6): Update on Qikiqtarjuaq Shoreline Erosion (Iqaqrialu)..... 4743

722 – 1(6): Tanning Facility for Nunavut (Puqiqnak)..... 4744

723 – 1(6): NNI Policy Adjustment (McLean) ..... 4747

724 – 1(6): Traditional Adult Learning Centre (Williams) ..... 4748

**E.**

**Replies to Opening Address**

003 – 1(6): Reply to Opening Address (Ng) ..... 4751

**F.**

**Tabling of Documents**

161 – 1(6): Written Submissions on the Human Rights Act (Iqaqrialu)..... 4760

162 – 1(6): Developing an Adult Learning Strategy for Nunavut (Thompson)..... 4761

163 – 1(6): Nunavut Development Corporation Business Plan 2004/2005 (Akesuk)..... 4761

164 – 1(6): Second Annual Report of the Victims Assistance Committee of Nunavut, April 1<sup>st</sup>,  
2002 – March 31<sup>st</sup>, 2003 (Okalik)..... 4761

165 – 1(6): 2003 Annual Report of the Utility Rates Review Council of Nunavut (Okalik).... 4762

**G.**

**Committee Motions**

021 – 1(6): Bill 49 – An Act to Amend the Safety Act be Amended by Adding Clause

17 (Ng)..... 4763

**H.**

**First Reading of Bills**

Bill 54 – An Act to Amend the Access to Information and Protection of Privacy Act – First

Reading ..... 4762

**I.**

**Second Reading of Bills**

Bill 54 – An Act to Amend the Access to Information and Protection of Privacy Act – Second

Reading ..... 4763

**Iqaluit, Nunavut**  
**Wednesday December 3, 2003**

**Members Present:**

Honourable Olayuk Akesuk, Mr. Ovide Alakannuark, Mr. Donald Haviyok, Mr. David Iqaqrialu, Mr. Enoki Irqittuq, Honourable Peter Kattuk, Honourable Peter Kilabuk, Mr. Glenn McLean, Mr. Patterk Netser, Honourable Kelvin Ng, Mr. Jobie Nutarak, Honourable Kevin O'Brien, Honourable Paul Okalik, Honourable Ed Picco, Mr. Uriash Puqiqnak, Honourable Manito Thompson, Mr. Hunter Tootoo, Ms. Rebekah Williams.

**Item 1: Opening Prayer**

**Speaker:** I would like to call on Mr. Puqiqnak to say the prayer this morning.

>>*Prayer*

**Speaker:** Good morning, Mr. Premier, Members. Item 2. Ministers' Statements. Ms. Thompson.

**Item 2: Ministers' Statements**

**Minister's Statement 233 – 1(6): Release of Nunavut Adult Learning Strategy Discussion Document**

**Hon. Manito Thompson** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I send my regards to the people Rankin Inlet and Whale Cove.

Mr. Speaker, during our session in Baker Lake I announced an initiative currently underway in my department to address concerns and issues for a more coordinated and accountable mechanism for the planning and delivery of adult training and education programs.

(Interpretation ends) Over the last year, officials of my department have been working on the development of an Adult Learning Strategy for Nunavut. The importance and need for this strategy had become very clear during our initial round of consultations. However, what has also become clear is that there are areas where good quality information is currently not available. We need to clearly identify our priorities, and we need to develop implementation plans to make things happen.

Mr. Speaker, I am pleased to announce the release of a discussion document entitled, Developing a Nunavut Adult Learning Strategy. This document is the first attempt to establish a baseline, and capture the needs, issues, gaps, barriers and opportunities for a coordinated approach to delivery of adult learning and education programs.

(interpretation) Mr. Speaker, the document also presents several ideas drawn from our initial consultation, and presents opportunities to be considered for moving forward. It is

our intent that this document be used as a basis for a more focused round of consultations which will begin immediately. Input from those consultations will assist in the development of the final strategy, with clearly defined priorities and time frames.

(interpretation ends) Input from these consultations will assist in the department in the development of the final strategy with clearly defined priorities and time lines.

(interpretation) Input from these consultations will assist in the department in the development of the final strategy with clearly defined priorities and time lines.

Mr. Speaker, I would like to encourage my honourable colleagues and members of the public to submit ideas or issues to my department so that our Nunavut Adult Learning Strategy can reflect the needs of all Nunavummiut. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Item 2. Ministers' Statements. Mr. Akasuk.

### **Minister's Statement 234 – 1(6): Nunavut Business Credit Corporation**

**Hon. Olayuk Akasuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Good morning. I send my regards to the people of Cape Dorset and Kimmirut. I would also like to send my regards to the people of Northern Quebec.

(interpretation ends) Mr. Speaker, I want to report to this House on the Nunavut Business Credit Corporation. As a result of the recent changes to the Nunavut Business Credit Corporation Act, which were approved by this House in October, the Corporation's loan fund is now providing much greater support for small businesses throughout Nunavut.

The changes to the Act now allow the Nunavut Business Credit Corporation to loan funds to the regional business development centres, which, in turn, provide loans to small businesses in our communities.

For example, the Baffin Business Development Corporation has now been able to borrow \$500 thousand from the Nunavut Business Credit Corporation. These funds are being used to finance the development of small business in Baffin communities through business loans. The Baffin Business Development Centre anticipates that it will borrow at least an additional \$250 thousand from the Nunavut Business Credit Corporation later this fiscal year for this purpose.

Mr. Speaker, I urge the Kivalliq Business Development Centre and the Kitikmeot Business Development Centre to also take advantage of this new and exciting opportunity. This change in legislation will facilitate the movement of funding away from the Nunavut Business Credit Corporation and towards more regionally based delivery agencies who are better able to assess the needs of the business clients in their home communities.



Small businesses throughout Nunavut will now be able to borrow significantly higher levels of funding to help finance business start ups and business expansions as a result of the changes to the Act.

Mr. Speaker, because of these changes, Members can look forward to the Nunavut Business Credit Corporation taking a more proactive role supporting business development in Nunavut. Thank you.

>>Applause

**Speaker:** Ministers' Statements. Mr. Picco.

**Minister's Statement 235 – 1(6): Nunavut Power Corporation Laura Ulluriaq Gauthier Scholarship**

**Hon. Ed. Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, since June 2001 the Nunavut Power Corporation has awarded scholarships to Nunavut post-secondary students. To qualify, these students must have lived in Nunavut for a minimum of five years and have not yet received a scholarship. Furthermore, Mr. Speaker, recipients are selected by a group of volunteers.

Mr. Speaker, these students must be forthcoming, and prepare an essay about themselves, which consists of the following attributes; volunteer and leadership contributions, academic performance, career goals and role model qualities.

Based on these essays, this year's three top scholarship awardees were selected, and Mr. Speaker, I am pleased to announce that they are; in first place for the scholarship, Pujjuut Kusugak of Rankin Inlet, second place Pauloosie Akeeagok of Grise Fiord and third place Gloria Kowtak also of Rankin Inlet.

>>Applause

Mr. Kusugak is a grade 13 OAC student at St. Michaels College. He has completed two years at Ottawa University in the Nunavut Teachers Education Program. Once he graduates with a Bachelor of Education, Mr. Kusugak plans to teach in Rankin Inlet.

Mr. Akeeagok is a graduate from the Umimmak High School.

>>Applause

Thank you, Ms. Williams. Mr. Akeeagok is a graduate from the Umimmak High School where he was the student of the year and he received a Governor General's Award for the highest academic mark. Paul is in the second year at the Nunavut Sivuniksavut Program in Ottawa. In the future he anticipates becoming, Mr. Speaker, an RCMP officer here in Nunavut.

Ms. Kautak is a graduate from Alaittuq High School. She received the award for both the outstanding grade twelve student and outstanding female athlete. Gloria is in her second year at the NTEP program and following her completion she plans to teach at the elementary school in Rankin Inlet.

Finally Mr. Speaker, I would like to take this opportunity to wish these and all the other students the very best of luck in their studies in the new year to come and I would ask this House to join with me in congratulating the Laura Ulluriaq Gauthier Nunavut Power Corporation Scholarship winners. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Thank you, Mr. Picco. Ministers' Statements. Minister Kilabuk.

**Minister's Statement 236 – 1(6): New Culture, Language, Elders and Youth Web Site Includes Nunavut's First Virtual Museum**

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, it gives me great pleasure today to invite you to log on, and revisit the Government of Nunavut's web site and see the Department of Culture, Language, Elders and Youth's *New and improved* web site.

The department's web page is now available in Nunavut's four languages, and includes our on line virtual museum, which offers people the opportunity to view photographs of Nunavut's museum collection. The web page is located at [www.gov.nu.ca/cley](http://www.gov.nu.ca/cley).

In November of 2002, Nunavut and the Northwest Territories agreed to the division of the museum collection. However, Nunavut's part of the collection is currently being stored in the Prince of Wales Heritage Centre in Yellowknife.

The Department of Culture, Language, Elders and Youth have created this on-line museum to provide Nunavummiut with access to part of this valuable collection of our heritage. Until Nunavut has its own Heritage Centre, the department will share this important part of Nunavut's history on-line.

On our web site, people will also be able to read about other departmental initiatives, access Language Award nomination forms and contact us to share their concerns, questions or comments. The website will have a link to the Living Dictionary, Asuillaak, where Nunavummiut will be able to access new terminology in Inuktitut and Inuinnaqtun as it is created.

From the website, people will be able to get information about our grant and contribution funding, as well as the application forms which can be filled out and e-mailed directly to the department. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Thank you, Minister. Item 2. Ministers' Statements. Are there any further Ministers' Statement? Mr. Picco.

**Minister's Statement 237 – 1(6): MYATT Conference**

**Hon. Ed. Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the Minister's Youth Action Team on Tobacco (MYATT), who are right behind me and I hope to have the opportunity today to introduce these fine young people from across Nunavut.

Mr. Speaker, behind me today are members of the Youth Action Team on Tobacco (MYATT). MYATT us working with Inuit Communications Systems Limited (ICSL) to produce three tobacco public service announcements (PSAs). They are acting, assisting with camera work, props and costumes in the making of the PSAs they helped write last March.

Mr. Speaker, youth are also participating in workshops put on by Georgina Lovell, an international guest speaker for schools and special interest groups working to raise the awareness of tobacco industry tactics.

The Minister's Youth Action Tram on Tobacco is a team of 19 youth members from across Nunavut. These bright, enthusiastic and promising youth came from all three regions to their first face-to face meeting in Iqaluit this past spring.

In early September a call for applicants was sent to every school, health centre, and regional Inuit association to select the 2003 MYATT team members.

I would like to take this opportunity to thank all MYATT members for their dedication to reducing tobacco use in Nunavut and wish them success and continued work on behalf of and for the Minister's Youth Action Team on Tobacco. I would also ask Mr. Speaker, that you join me in welcoming them to the Assembly. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Welcome to the members. Ministers' Statements. Mr. Kilabuk.

**Minister's Statement 238 – 1(6): 2004 Arctic Winter Games**

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I rise today to inform the Members of the Legislative of Assembly about the upcoming 2004 Arctic Winter Games to be held in the Wood Buffalo region of northern Alberta. The 2004 Arctic Winter Games will commence on February 29 to March 6 with the majority of events taking place in the city of Fort McMurray.

At these games, Nunavut will be represented by a contingent of approximately 300 Nunavummiut. Team Nunavut will consist of 236 athletes, 36 coaches and chaperones, 12 mission staff and 8 cultural performers.

Mr. Speaker, I am pleased to announce that the Chef de Mission of Team Nunavut is a long serving community volunteer Ms. Ruth Niptanatiak-Wilcox of Cambridge Bay. Her Assistant Chef will be Mr. Frank Tootoo. Mr. Tootoo is currently the Director of Sport Nunavut.

My Department has worked hard to improve community development in many aspects. Part of that is making Arctic Winter Games participation a priority for Nunavummiut. As stated in the *Bathurst Mandate*, we are directed to assist in building healthy communities. Healthy and active athletes contribute to healthy communities and I fully support these types of projects.

As many Members are aware, although we will send 300 people to Alberta in February, when one considers the whole process that takes place in selecting team Nunavut, over 1,500 Nunavummiut will have directly benefited from this Arctic Winter Games program by taking part in territorial qualifying and selections camps.

Mr. Speaker, the athletes, coaches, chaperones and mission staff selected for Team Nunavut will be ambassadors for Nunavut and will be representing the territory.

I invite Members to join me in wishing all of Team Nunavut good luck in the upcoming Arctic Winter Games. We wish you every success. Thank you, Mr. Speaker.

>> *Applause*

**Speaker:** Thank you, Minister. Members and Ministers will note that the Minister's time is now up.

>> *Applause*

**Speaker:** Item 3. Members' Statements. Item 3. Mr. Iqaqrialu.

### **Item 3: Members' Statements**

#### **Member's Statement 747 – 1(6): Selection of Speaker**

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, a big smile for you, and I will be talking about you today.

Mr. Speaker, I would like to inform this House regarding our Speaker, who was elected to be our voice. Because he does not get the opportunity to make any statements on behalf of his constituents, Members in this House have brought to voice the concerns of

their constituents, and I am wondering if we should start considering a different system of selecting our Speaker in future.

I think that should be one of our first priorities to discuss for Nunavummiut to ensure that everybody gets an equal opportunity to voice their concerns. With that in mind, that should be on the agenda for the next Assembly, for the Speaker to be selected on a regular basis and this should be a consideration for the next Assembly.

I would also like to state that we represent the communities, some of us represent two communities, and some Members represent only one community, and at times there are Members who represent three communities and due to the budget constraints, we are allocated the same amount of budgeted funds, although we represent more communities than others.

The people who I represent of Qikiqtarjuaq have asked me whether they can start electing their own Member. They have asked me what the requirements are for a community to have individual Members. Mr. Speaker, I hope that you are happy with my Statement today. Thank you.

>>Applause

**Speaker:** Thank you, Mr. Iqaqrialu. Members' Statements. Do we have any further Members' Statements? Mr. McLean.

#### **Member's Statement 748 – 1(6): NNI Appeals Board**

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, today there are less than 40 days left in the life of this Assembly and Government, and we finally, finally have a Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti Appeals Board in place.

Mr. Speaker, according to a press release issued late last week, the long outstanding and contentious issue of the establishment of an Appeals Board for awarding contracts under the Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti Policy have finally reached a resolution.

>>Applause

Mr. Speaker, this could be a good news story, but it could also spell disaster for the construction industry in Nunavut. Mr. Speaker, I understand that the Appeals Board will be made up of three individuals. I also understand that the Government will be refocusing the Nunavummi Nangminiaqtunik Ikajuuti Policy.

While we may expect new appeals to come forward, it is not secret that the number of outstanding files lying in wait for the appeals process. Mr. Speaker, I am very concerned that the Appeals Board will not be able to deal with this workload in a timely and effective manner. I am concerned that important and vital contracts will not progress

while they are tied up at the end of a long line of appeals with a skeleton crew to handle them.

I am concerned, Mr. Speaker, that this delay will break the back of Nunavut's developing construction industry, which we are looking to as a critical source of job, or skills training for our residents.

Mr. Speaker, I recognize the need for incentives to help grow and strengthen Inuit and local small businesses. Being a former small business person for many years, I know what it feels like to be squeezed out by the big companies from outside.

However, we need to avoid falling into the trap of putting process before people. We need to avoid holding up vital capital projects in our communities while hired guns argue endlessly.

I want an appeals process that is fair but efficient and takes into account the short time frames we have here for getting projects underway and accomplished. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Thank you, Mr. McLean. Members' Statements. Mr. Puqiqnak.

#### **Member's Statement 749 – 1(6): Inuit Traditional Clothing**

**Mr. Puqiqnak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, now that winter is before us again, as people of the Canadian Arctic live in a harsh climate, and Mr. Speaker, there are some things that we buy for the arctic that are suited to the arctic climate.

Mr. Speaker, the Inuit traditional clothing is best suited for our climate and will never be matched by any clothing that is manufactured. I know both Inuit traditional clothing and the store bought clothing that is expensive in the stores.

And because I do use both types of clothing, and because we live in the very harsh winter climate, those who will be going out on the land, if possible, should try and use Inuit traditional clothing whether it be caribou or sealskin because they are best suited for the harsh climate.

And, Mr. Speaker, at the appropriate time, I will be asking questions regarding my Statement. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Members' Statements. Mr. Nutarak.

**Member's Statement 750 – 1(6): Elders Facility**

**Mr. Nutarak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. In Pond Inlet, we do not have an elders' facility and our elders still live in their own homes. One of our elders is 84 years old, and the only helper was sent away from the community and he or she was the only helper for this elder.

She does get people in the community to assist her for her day to day needs, but because her main helper had been sent away to a safe shelter, the issue about sending people away to safe shelters do not seem to get the assistance they need once they are sent away.

The local social workers who help out with the social problems in the community, I think should be versed in the process of sending people out to safe shelters. Perhaps, the assistants could be made closer in the community. I think that needs to be worked on, the issue surrounding sending people away to safe shelters from their community. Thank you.

>> *Applause*

**Speaker:** Members' Statements. Mr. Tootoo.

**Member's Statement 751 – 1(6): Licensed Day Care Operations**

**Mr. Tootoo:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I rise today to revisit an issue that I raised almost three years ago in February of 2000. At that time, I brought the issue of licensed childcare spaces to the attention of the Minister of Education here in this House.

At that time there were not enough licensed spaces and not enough funding for existing daycare operations here in Iqaluit. Mr. Speaker, the Minister responsible for Early Childhood Development addressed these issues by increasing the Childcare Facility Grants and Services budget by \$598 thousand, which meant that Nunavut daycares were not forced into bankruptcy. But the increase did little to alleviate the demand for licensed childcare spaces here in Iqaluit.

Three years ago, there were 189 licensed childcare spaces here in Iqaluit, and all of them were occupied. An additional 120 children were on the waiting list for care. Over the past three years only 21 new licensed spaces have been created, bringing Iqaluit's pool of care to 210 licensed spaces. Waiting lists for Iqaluit Daycares are now at 151 children with an estimated 38 more children who require care, who are unable to get on the waiting list.

Mr. Speaker, there are almost the same number of children on the waiting list for daycare as there are daycare spaces here in Iqaluit. Mr. Speaker, there are social costs of inadequate support for children, especially for those living in poverty, or for parents with low income and education levels.

Mr. Speaker, the cost of not providing enough care is high, and hits our economy hard. Each year employers in Iqaluit, including the Government, lose over \$4 million dollars because there is not enough licensed childcare spaces available. This loss comes from increased employee turnover. Ours, which is close to 30%, more absences from work, and from delays in returning to work for people on parental leave.

It is not cheap to provide daycare services. 200 new spaces in Iqaluit would cost \$3.5 million dollars to construct, and annual operating costs for these spaces would be approximately \$2.5 million.

Mr. Speaker, at this time I would like to ask for unanimous consent to conclude my Statement.

**Speaker:** The Member is seeking unanimous consent to conclude his Statement. Are there any nays? There are no nays. Please proceed.

**Mr. Tootoo:** Thank you, colleagues and Mr. Speaker. To offset the very high cost of care, parents in Iqaluit pay \$9 thousand, 500.00 a year for each daycare. Mr. Speaker, that is 40% more than the average Canadian family. As high as these fees are, they only account for three quarters of the total operating costs of licensed daycares. Parent cannot afford to pay anymore.

We know that it will cost \$3.5 million dollars to create enough spaces to meet the current demand for care, and another \$1.2 million in excess of parental fees to cover the operating costs of daycare here in Iqaluit alone just to meet the current demand.

Mr. Speaker, something must be done to address this critical and pressing need here in one of the fastest growing communities in Nunavut. Mr. Speaker, I would like to point out that it is happening here now in Iqaluit, and it will not be long before it is happening in all the other communities across Nunavut as our population is growing. I think that we need to come up with some type of a strategy to address this, and at the appropriate time I will be asking the Minister responsible questions on that. Thank you, M. Speaker.

>>*Applause*

**Speaker:** Members' Statements. Mr. Picco.

### **Member's Statement 752 – 1(6): Municipal Flag for Apex**

**Hon. Ed Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, during my constituency meeting in Apex, I was asked by many of the Apex residents why Apex did not have its own municipal flag like other communities in Nunavut. At that time I committed to hold a poster contest and asked the student of Nanook School in Apex to design a flag for Apex.

Mr. Speaker, over two dozen designs were submitted to the office, and Mr. Speaker, they were excellent. It was a very difficult task to judge the posters entered in the contest. Mr.



Speaker, I asked two Apex elders, Ms. Martha Michael and Annie Tiglik to assist me and my Constituency Assistant, and Apex resident, Oonga Henderson with the task.

I want to take this opportunity to thank Annie and Martha for volunteering their time to judge the poster contest. Mr. Speaker, first place, the winning design was submitted by Emily Nowdlak-Lloyd, second place was Jasmine Kadluk, and third place was Leetia Tiglik. Honourable mention goes to Jennifer Amagoalik and Carmen Barrieau.

Mr. Speaker, this coming Monday, I will be presenting all the students who entered the flag contest, the flag design contest certificates and prizes at the general assembly at Nanook School in Apex.

Mr. Speaker, I will also be sending the five posters to a flag making company to illustrate some mock ups out from there a possible flag for Apex may become a reality.

Mr. Speaker, I want again to thank the students and staff of Nanook School in Apex, Apex elders, Annie Tiglik and Martha Michael for helping me in this very successful flag poster design contest. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Thank you, Picco. Members' Statements. Ms. Williams.

### **Member's Statement 753 – 1(6): Adult Learning Centres**

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I rise today to talk about the adult learning centers. In most of all the communities there are adult learning centers. Yesterday and today we discussed the topics in regards to this Statement that I was going to make.

I would like to thank the Minister for her Ministers' Statement to encourage us about how we can submit ideas or issues to her Department, for example, in Iqaluit high school and students in grade 9, 10, 11, young people, when they cannot do well in academic studies, they are sent away.

Although we would like to see academic students, Mr. Speaker, what I am trying to say is that we utilize the adult learning centers in the communities so that they can be, so the adults could be taught on the land programs and how to survive on the land and how to sew.

As Mr. Puqiqnak made his Statement that traditional clothing is the best clothing to wear and is best suited for this climate, Mr. Irqittuq talked about how we can use proper pronunciations in Inuktitut and there are Inuit who could be hired to instruct people on sewing as well as land skills and how to prepare skins traditionally. These things could be taught in the adult learning centers.

Also in regards to proper pronunciations, proper reading and writing could be taught by the adults or could be learned by the adults. Perhaps many elders could not write properly in Inuktitut.

We need instructors in adult learning centers and I encourage everyone and all the Members to support the adult learning centers and I would also like to thank the Government for providing us in the high arctic with adult learning centers. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Members' Statements. Mr. Havioyak.

**Member's Statement 754 – 1(6): Wellness Coordinator – Kugluktuk**

**Mr. Havioyak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Today, I rise to address an issue of great concern for the future wellbeing of my Constituency. This issue affects many other Nunavut communities, in particular, my Constituency in Kugluktuk.

Mr. Speaker, over the past year I have raised the issue of Kugluktuk's need for a wellness coordinator a number of times. The wellness coordinator is an important position for the community.

I have questioned the Minister of Health and Social Services on this issue on whether this will be an ongoing position for our future. I understand that the funding of these positions comes from the Federal Government Brighter Futures Program and is allocated to the Hamlet on a yearly basis.

If the position is eliminated, the wellbeing of the community is cause for great concern, and I urge our Nunavut Government to look at this concern.

(interpretation ends) Mr. Speaker, the community wellness coordinator is critical to the overall health and well being of our community. This position is an important one for coordinating other wellness programs and involving many different groups of people. Promoting wellness cannot be done in bits and pieces. As the Minister has said himself many times promoting healthy lifestyles in most effective way in preventing illness.

(interpretation) Mr. Speaker, I would like unanimous consent to conclude my Statement.

**Speaker:** The Member is seeking unanimous consent to conclude his Statement. Are there any nays? There are no nays. Please proceed.

**Mr. Havioyak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Thank you, Colleagues. (interpretation ends) Investing in wellness is far more cost effective than treating illness. Mr. Speaker, short term funding is a short term solution. We can spend a lot of time with the Department of Health, working with the hamlet and working with the Federal Government to secure funding, but this still leaves the wellness coordinator position on the edge from year to year.

Mr. Speaker, saying that we will work on accessing funding year to year is not good planning. We need to develop some long term planning. We need to secure long term funding. We need to fill our wellness coordinator position on the secure long term basis.

Mr. Speaker, I urge the Minister of Health and Social Services to look into this matter at the earliest opportunity and to look at new ways to make these kinds of positions more secure in Kugluktuk and in other communities across Nunavut. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you. Members' Statements. Mr. Akasuk.

>>Applause

### **Member's Statement 755 – 1(6): Gems Found in Kimmirut**

**Hon. Olayuk Akasuk:** Sorry, Mr. Speaker. Thank you, Mr. Speaker. (interpretation) Thank you, Mr. Speaker. I rise today to make a Statement on the development of the mining sector in one of my Constituencies. My other Constituency is now being recognized as having a potential for mining.

Simiga Aqpiq and Mr. Nowluk back in 1998 found a gem called sapphire when they were walking just outside the community of Kimmirut. They are now recognizing that there are blue sapphires; they are the lighter colour blue sapphires and they have found those gems around the community Kimmirut. The funding that is provided for the Prospectors Program is very beneficial and we are starting to see the benefits of that program.

In South Baffin they have also found a very beautiful gem called the true north gem. They have discussed how they should be mining sapphires. The two brothers, I am sure, who had found those gems are extremely happy.

There are many economic opportunities here in the North, especially in the mining sector. I would like to congratulate the two brothers in Kimmirut for finding the sapphires. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Members' Statements. Mr. Alakannuark.

### **Member's Statement 756 – 1(6): Examination of Patients by Community Nurses**

**Mr. Alakannuark** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I would like to thank the community nurses in the community. I do not envy their job because that job is one of high stress. They have to examine people who are ill, especially children.

Some patients are not examined properly. At times some patients are diagnosed with illnesses too late. I know that this will continue. The community nurses need to provide

thorough examinations to people who are ill, especially children who cannot speak, or talk about their illnesses, or about their pain. Some nurses tell the parents just give them Tylenol, or a painkiller. I would like to encourage the communities to be more careful and knowledgeable about these things. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Members' Statements. Mr. Ng.

**Member's Statement 757 – 1(6): Kitikmeot Tahera Project**

**Hon. Kelvin Ng:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the Kitikmeot Inuit Association and the Tahera Corporation have announced that they have reached an agreement in principal for Inuit Impact and Benefit Agreement for the Tahera project, the Jericho Diamond Mine.

This agreement establishes a precedent for future IIBAs with respect to water compensation and protection of the environment. It is also the first, Mr. Speaker, for a diamond mine in Nunavut, and represents a lot of hard work by the negotiators on both sides.

Mr. Speaker, both Tahera Corporation and the Kitikmeot Inuit Association should be commended for reaching an agreement in principal, which really lays the groundwork and the foundation for jobs and economic opportunities of Kitikmeot residents and Nunavut residents. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Thank you, Minister. Members' Statements. Mr. Iqittuq.

**Member's Statement 758 – 1(6): Igloolik and Hall Beach Airline Transportation**

**Mr. Iqittuq** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I would like to make a few comments about the transportation from Igloolik to Hall Beach, which will probably never be resolved. First Air is a very busy airline, especially when it comes to the Hall Beach and Igloolik routes.

The Minister for the Department of Health was asked by me whether he can do something about the airline routing, but there has always been some patients who are left behind and have to wait. I will be asking the Minister of Health questions during question period on that issue and I also have to get some more information from the Minister in regards to First Air and Hall Beach-Igloolik routes by First Air. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Members' Statements. Mr. Kilabuk.

**Member's Statement 759 – 1(6): Access Road In Pangnirtung**

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker for recognizing me. Mr. Speaker, first of all, I would like to send my regards to my family, Charlie Akpalialuk and the others.

Mr. Speaker, in October, I invited three Members to Pangnirtung and it was televised at that time. I would like to also announce today that the access road was built in that area and is being utilized by the people of Pangnirtung and they can also use their boats in the wintertime in that area where the access road was built.

I would like to tell the Members that the people of Pangnirtung are still using their boats in the wintertime and to say that I would like to thank everybody for being able to have the access road built in Pangnirtung. Thank you, Mr. Speaker.

>> *Applause*

**Speaker:** Item 3. Members' Statements. Are there any further Members' Statements? Item 4. Returns to Oral Questions. Item 5. Recognition of Visitors in the Gallery. Mr. Picco.

**Item 5: Recognition of Visitors in the Gallery**

**Hon. Ed. Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the Members' Statements were short and Ministers' Statements was a bit long, so we were not able to recognize the members of the MYAT, the Ministers' Youth Action Team.

I just wanted to point out, for the record, that we had 16 members of the Ministers' Youth Action Team on tobacco and they had to leave the Assembly to go complete the TV ads and commercials they are doing in support of anti-tobacco and I think every Member here should be very proud of youth like that who are trying to stem the tide of tobacco, so I wanted to introduce them to the Assembly.

Mr. Speaker, I also would like to take this opportunity to introduce to the Assembly and welcome to the Assembly a well-known politician, lawyer and business person and friend, Mr. Dennis Patterson.

Dennis served the people of Nunavut for 16 years as a Member of the Legislative Assembly and any person who has served more than one year as a Member of the Legislative Assembly knows the type of work that it takes. Dennis stayed in for 16.

He was a former Premier, Minister of Education and many other portfolios. Mr. Speaker, I wanted to say that I could go on and on about Dennis Patterson; he could tell you about the time.

All the Members know what a great fisherman I am and when I was in Yellowknife, I believe I had the record; in one day, in one hour, I caught two large northern pikes; I think it was in Phosperous Lake. The record is still in place, one was 47 pounds and the other one was 53 pounds.

Dennis could tell you about that success. Anyway, Mr. Speaker, I want to welcome Dennis to the Assembly. Dennis is here all the way from British Columbia to pick up a copy of my CD. So, welcome....

>>*Laughter*

Mr. Speaker, I would also like to welcome to the Gallery, Mr. Chris West and Ms. Alison Rogan, who are here with the daycare groups. Alison is a long time family friend of our family.

So, I would like to take this opportunity to welcome Alison to the Gallery and Chris and also sitting behind Minister Akesuk, a well-known educator with the Nunavut Arctic College, a long time Nunavut resident, Mr. Bruce Rigby. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Mr. Picco. I was on that fishing trip and I do not think it was 47 pounds. Recognition of Visitors in the Gallery. Mr. Tootoo.

**Mr. Tootoo:** Thank you, Mr. Speaker. And without even knowing the people involved, I would tend to and more than likely agree with you on that. Mr. Speaker, I would like to take this opportunity to recognize four individuals in the Gallery today with the childcare here in Iqaluit.

We have, and as Mr. Picco pointed out, Mr. Chris West back here who is a president of Aakuluk Daycare. Joyce Trainer is the treasurer for Aakuluk Daycare. Elizabeth Sherlock is running the after school program at Joamie School. Patricia Doucet is the vice-president of Aakuluk Daycare and Alison Rogan is the member-at-large for Aakuluk Daycare.

I would like to welcome them here in the Gallery today. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Welcome to the Gallery. Item 5. Recognition of Visitors in the Gallery. Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Batman, I mean, Mr. Speaker. I am lingering and you know. I would like to recognize two constituents. The fine Mr. Portly, Robin and Mr. Picco must be the Joker.

But anyhow, I must reason out. Anyhow, Mr. Speaker, I would like to recognize two gentlemen who I have known for a very long time and I went hunting with them on occasion; I met them on the lake many times and they have done a lot of work on the Wildlife Act with the terminology.

They have been at various regional meetings and they are very, very good hunters and fishermen when they are around the fish. I would like to recognize David Aksaani and Harold Atagoyuk from Baker Lake. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Welcome to the Gallery. Recognition of Visitors in the Gallery. Mr. Alakannuark.

**Mr. Alakannuark** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I hardly ever recognize people in the Gallery. I would like to recognize the long time Member of the Legislature, Mr. Dennis Patterson and we were also provided in Kugaaruk with a school when he was a Minister of Education and I would like the Members to welcome Mr. Dennis Patterson. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Recognition of Visitors in the Gallery. Mr. Tootoo.

**Mr. Tootoo:** Again?

**Speaker:** Mr. Okalik.

**Hon. Paul Okalik:** Thank you, Mr. Speaker. Yes. Thank you, Mr. Speaker, I just want to recognize a couple of people in behind me. I know he is not my constituent, but I house sat for him when I first moved back to Iqaluit and thank him for his wonderful contribution for allowing my move back to Nunavut, Bruce Rigby. I know him well, please be welcome.

And I also want to recognize the former Premier of our Territory in the past and who represented Iqaluit very well and spoiled my constituents, so I am having a tough time trying to keep up with his record in my own Riding and I think he misses that, the job of being Premier very much.

Last night we were visiting a common friend and he had the good fortune of leaving earlier than me and stole my shoes. So, I think he misses walking in the Premier's shoes.

>>*Laughter*

So, I had the good fortune of running into him first thing this morning and commented on his shoes and unbeknownst to him he did not know that he was actually walking in my shoes. So, thank you, for enjoying my shoes this morning. Thank you, Mr. Speaker.

>>*Applause*

**Speaker:** Welcome to the Gallery, Dennis and by the way, Ed's fish was only 12 pounds. It was a fish story. Mr. Akasuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I would like to recognize my staff who have helped me a great deal in the work that I do. I would like to recognize Ulluriaq Hanson-Comeau and Joanne Manning, who are working for me in my office upstairs.

And also to recognize an individual sitting over there, one of the pages, Joanasi Toonoo and he is from my Constituency and also over there, behind Mr. Iqaqrialu is my daughter, Shaimaiyuk Akesuk. Thank you, Mr. Speaker.

>> *Applause*

**Speaker:** Welcome to the Gallery. Item 5. Recognition of Visitors in the Gallery. Minister Ng.

**Hon. Kelvin Ng:** Thank you, Mr. Speaker. And Mr. Speaker, I too, wish to recognize a former Colleague from the 12<sup>th</sup> Assembly of the Northwest Territories who Mr. Picco and my Colleague Premier Okalik have recognized, Mr. Dennis Patterson.

We sat together on the Standing Committee on Finance and also on the Special Committee of Division. I think from the Premier's comments, he may be encouraging him to come back and run for re-election. Thank you, Mr. Speaker.

>> *Applause*

**Speaker:** Item 5. Recognition of Visitors in the Gallery. Ms. Thompson.

**Hon. Maniok Thompson** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. It is very cold in this Chamber. I am not really sure which thermostat that we have to put up. It is getting really cold in the Chamber.

Some Members already recognized Bruce Rigby and I would like to recognize him for helping me with the Adult Learning Strategy that my Department is doing. I would like to recognize Bruce Rigby.

(interpretation ends) Mr. Speaker, in 1995 I sat beside Mr. Patterson when I was just getting into territorial policies and I would like to say my appreciations to him in forming my questions to the Ministers on the other side when I was a regular Member. I appreciated his help during my first sitting in the Legislature and also with my Members' Statements.

At that time, Jeannie Marie Jewel did most of the talking on bird dogs, which Dennis kept explaining to me that they were not birds in the sky or whatever it was bird dogs, that was all being discussed at the time.

I would also like to thank the daycare board for being here. I recognize my old Constituent Chris West. He smiles all the time whether it is good or bad and he has got a



good face, so, maybe that will flow through to the rest of the crowd over there and we have the board here from the daycare society and I wish the rest of the board from Nunavut were here too because I know they have the same concerns. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Thank you, Ms. Thompson. Recognition of Visitors in the Gallery. Mr. Puqiqnak.

**Mr. Puqiqnak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, he was recognized already. First of all, the two residents from Baker Lake for being here and their contribution to the proposed Wildlife Act and it is apparent now that we are dealing with a made in Nunavut Bill. With the good contributions from the residents of Nunavut, I thank them for their contribution.

Mr. Speaker, I would also like to recognize a former Taloyoak resident, Sylvia Lyall, who lives in Iqaluit now. She seems to be at home in Iqaluit and I would like to welcome her to the gallery.

I would like to thank the Member for Iqaluit Centre for having hired Sylvia Lyall; I recognize Mr. Tootoo. Mr. Speaker, I would also like to recognize that in 1999 when we were first elected, during our first sitting in Iqaluit at the very first Legislative Assembly, it was quite hard and we received some good training from Mr. Patterson.

I would like to thank him for giving us a good start and providing us with confidence. I also remember Goo Arlooktoo, our late friend, for his contribution along with Mr. Patterson as well as Lootie.

I know Mr. Patterson very well. As the Premier for the NWT he used to travel to Gjoa Haven and I should say Uqsuqtuk and not Gjoa Haven. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Item 5. Recognition of Visitors in the Gallery. Mr. Ireqittuq.

**Mr. Ireqittuq** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I would like to recognise someone who has also contributed a lot to the work of Bill 35. Two in particular, Abraham Kaunak and Joe Tigullagaq as well as others that have put many hours into Bill 35. They are here to see what we are going to do with Bill 35, the Wildlife Act. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Item 5. Recognition of Visitors in the Gallery. I too would like to recognize my good friend, Dennis Patterson. He has been a great help to me over the last eight years

with his advice and wisdom. Good fishing buddy, racket ball player and we're pleased to have you here in the Chamber. Welcome Dennis.

Are there any further Recognition of Visitors in the Gallery. Item 6. Oral Questions. Mr. Tootoo.

### **Item 6: Oral Questions**

#### **Oral Question 716 – 1(6): Amount of Investment on Day Cares**

**Mr. Tootoo:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, as indicated in my Members' Statement, I am sure that the Minister of Education has been anticipating my question. I would like to ask the question to the Premier, or the Finance Minister, whoever might have a better idea.

They can decide amongst themselves who would like to answer the question as they know how much money the Department of Education has invested in daycares, and the percentage of their budget that makes up. And if I stall a little more, Mr. Speaker, I guess I can direct my question to the Minister of Education.

I know that it is chilly in here. I would like to ask her if she could indicate how much money her Department has invested in day cares. What percentage of their budget does that make up? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** The Minister responsible for the Education, Minister Thompson.

**Hon. Maniok Thompson** (interpretation): I was in a big rush. Yes, it is cold in here. \$1 million, 773 thousand of funds is set aside for childcare facilities in my budget. That is a small amount, however, that is the set amount on an annual basis that is set aside for daycare within Nunavut. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Mr. Tootoo.

**Mr. Tootoo:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the Minister had indicated that is a small amount. I believe that if my calculations are correct, just a mere 1.2% of the budget is allocated towards licensed daycare facilities throughout Nunavut. It is something that I am sure all of us would like to see changed given the critical growth in that area.

Mr. Speaker, we know here in Iqaluit, we have seen over the last five years, we have seen an increase in population of approximately 25%, and the numbers of daycare spaces that we're short here is quite staggering and the demand is critical; there is a big need for it.

I would like to ask the Minister responsible for Early Childhood Development what she intends to do to address these critical shortages that we face here with licensed childcare spaces here in Iqaluit right now, and the ongoing costs to maintain them. And, although given, as I mentioned earlier that this is something that is happening here now because of

the rapid growth that we face, but it will be an issue facing the other communities throughout Nunavut as well over the years to come.

So I would like to ask the Minister what the Department intends on doing to address that. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Thompson.

**Hon. Manitoq Thompson:** Thank you, Mr. Speaker. I can say that the problems that are being faced by Iqaluit daycares, are the same problems that are being faced by all daycares in Nunavut. Some communities do not even have day cares. We have six of them in Iqaluit, and a major portion of our budget that is allocated for day cares in Nunavut goes to Iqaluit.

What we need to do is review the funding formula and from there we can figure out what we need to do in terms of funding day cares in all of Nunavut communities. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Mr. Tootoo.

**Mr. Tootoo:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the Minister was quite clear in pointing out that there are six daycares here and as she was listening to my Members' Statement she indicated we have just about half as many spaces we need here in Iqaluit. The demand is double of what we have and as also indicated that something that we are also facing in other communities.

I would like to ask the Minister responsible, how does the Minister expect her existing budget for childcare to address these issues here in Iqaluit and what specifically will her Department do to invest in our families and our children? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Thompson.

**Hon. Manitoq Thompson:** Mr. Speaker, I just indicated that we need to review the funding formula for daycares. As the Member knows, we also have a need for getting more funds for teachers in the classrooms and as I indicated, some communities do not even have daycares because of lack of funds or lack of resources or lack of infrastructure.

Mr. Speaker, I already said that I recognize the problem, we will review it, and if there are any more funds we can cut from somewhere to put into daycare, we will do that. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Mr. Tootoo.

**Mr. Tootoo:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I know full well the fiscal restraints that all of the Departments are facing. I think what I am trying to get at is instead of just reviewing a formula financing for childcare facilities, we need to come up and develop

some kind of a strategy to address this issue on a broader basis given the limited resources that we have.

I am wondering if the Minister could commit to have her staff look into developing a strategy, and some of the things that they could look at, the possibilities to create something like a junior kindergarten as maybe a pilot project and see how it works and maybe that is something that could be expanded to the other communities as well and also to look at trying to implement daycare facilities into existing infrastructure and new infrastructure that is in place right now to save costs for constructions and operations if they have shared costs in doing that. I would like the Minister to have her staff commit to doing that. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Thompson.

**Hon. Manitok Thompson:** Mr. Speaker, we will do a strategy as the Government specializes in doing all kinds of strategies. We will commit to doing a strategy on daycares and see where we need to make improvements with the daycare programs across the boards.

I cannot commit to pilot projects like the junior kindergarten here in Iqaluit because there are other communities that have the same priorities right now. I could not commit to Iqaluit. I have Rankin Inlet, Arviat, Baker Lake, Cambridge Bay, Pond Inlet, and Pangnirtung who also would like this same program.

So, we will have to do a strategy first to see what we can do, what the problems are. We already know what the problems are in terms of funding, but we need to know where the funds will come to go into daycares.

I also have a problem with funding formula on teachers. We need more teachers, we need more daycares, we need more roads, we need a lot more housing in Nunavut and with that in mind, I agree with the Member.

I know the Member has brought this up more than once and I have also had Members from other communities bringing this up in terms of their daycares and some daycares that are not open yet, some daycares that need help. I can certainly commit to a strategy and see what we can do with daycares. Thank you.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Mr. Irqittuq.

### **Oral Question 717 – 1(6): Igloolik and Hall Beach Airline Transportation**

**Mr. Irqittuq** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. As I stated earlier in my Members' Statement regarding medical patient travel, they seem to be travelling on standby fares or is that because the arrangements that they end up with standby fares. I would like to ask the Minister of Health regarding his response last year. What has he done to this date on that issue that I raised last year? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister responsible for Health and Social Services, Minister Picco.

**Hon. Ed Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, there are different designations for fares from Airlines. When we say a standby fare, that is why you go to the Airport, you do not have a reservation in most cases, and you are trying to get a cheaper ticket by going standby, and if you are standby, if the Member has a ticket for example, paid for it, we can advance and of course he takes precedent over the standby.

That is not what happens with the medical patients. We have negotiated a fare, an airfare with the major airlines to transport our patients from the communities to whatever hospital that they are going to, or to their up flights. For example, if they are going from Igloolik to Iqaluit, or if they are going from Igloolik, or Hall Beach to Ottawa, the medical travel fare is in place.

What does occur, Mr. Speaker, is if a patient, for example, goes to the health centre on Monday and is told that they have to be sent out on Wednesday, the flight might have already been full; in that case, people have already paid for their ticket and so on. In that case the passenger would show up at the Airport, he has already paid for his ticket a week ago, I go there, because yesterday the nurse told me that I had to be sent out, in those cases, Mr. Speaker, depending on what the issue is with the patient, meaning if they had to get out faster, or if their appointment is later in the week, then, Mr. Speaker, in those cases there may be an opportunity for First Air to give him the next available flight.

That is my understanding of what has occurred in the past, as well as what is occurring right now with the airlines. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Oral Questions. Supplementary. Mr. Irqittuq.

**Mr. Irqittuq** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I am not saying that from Hall Beach to Igloolik going southbound, I am saying from Iqaluit going back home. I can give him exact numbers how many people have been left behind in Iqaluit. The Minister states that there are no problems regarding the airline tickets because they have been negotiated, but time and again I have always found that patients who were left behind in Iqaluit. There are always patients left behind trying to go back home, either because the Department of Health, the airline First Air, I do not know how their contract is made up, but there have always been problems; they have always been bottom of the list when they are trying to travel back home. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** The Minister responsible for Health and Social Services, Minister Picco.

**Hon. Ed Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, the Member raised this about a year ago, and we reviewed with First Air, because that was the airline that he was concerned about, the status of how patients are sent back to those two communities, Hall Beach and Igloolik from Iqaluit. After reviewing it, Mr. Speaker, again it goes back to the story of when the ticket and everything was purchased.

So for example, if a person had finished their appointment on Monday, and their flight is on Tuesday, the flight might have already been oversold by First Air, and not just hospital patients would be waiting to go with the other people or other passengers.

Mr. Speaker, I think we have tightened it up pretty good. If the Member is aware that First Air bumping specifically hospital patients and their seats, for example, are available on the plane or something, then that is a different issue that is something that we can talk with First Air about. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Mr. Irqittuq.

**Mr. Irqittuq** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I raised this question to him last year, questions regarding the First Air contract for medical travel. I asked him how it was set up, whether it is negotiated to have full fare fares for patients or are medical patients a priority on those flights? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Picco.

**Hon. Ed. Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, it is not about the fare that arranges the importance of the patient. What happens is, Mr. Speaker, the Government negotiated, anywhere in Nunavut, with the airlines when a patient is flying under a medical care, they get a certain rate.

That is not less than or better than any other rate or air ticket that people have paid for. When we have investigated or reviewed cases, it is like I was just trying to explain, Mr. Speaker, you are a medical patient and we do not, and the way medical patients work is that your appointment may be Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, you may be finished on Friday.

Most people are booked, the Member, for example, is going to go back to Igloolik or Hall Beach from Iqaluit, he knows he is going to go back on a certain day and he can book a week in advance and his ticket is paid for.

It is the same thing with us, Mr. Speaker, at the Department of Health. When we pay for a ticket, we will pay for the ticket the same amount, if we pay three weeks in advance or 24-hours in advance.

However, Mr. Speaker, when the Member goes to the airport, if the airline had oversold that plane, the Member will be left behind and so will the hospital patients and that is the issue that we have brought forward.

The Member is correct and he has raised that issue that is in some cases the flights are oversold and the people are left behind, including sometimes Members from the Assembly when they are trying to get back to their community or hospital patients and

that is a different issue. It deals with the issue of the loads that the planes are carrying.  
Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Final Supplementary.  
Mr. Irqittuq.

**Mr. Irqittuq** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Yes, his response, I really do not believe his response, I just do not see it happening. You would think that First Air flights are always full to Hall Beach and Igloolik from here.

So, you would think that the medical patients will, a lot of times only make it if the flight is not overbooked. I am wondering if those medical patients are the last priority on those flights from my experience.

So, Mr. Speaker, I will try and get the numbers as to how many numbers within the year, how many patients have been left behind trying to go back to Hall Beach and Igloolik. So, Mr. Speaker, probably because the fares are negotiated, and it seems to be the case from first hand observation, is that why they are less of a priority?

**Speaker:** Minister Picco.

**Hon. Ed. Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, again, the fare has been negotiated to give the Government a better price because we are a volume user of the airlines, meaning we sent lots of people on the planes and by getting a discount, we can save the Government money.

That should not reflect the patient's ability to get on the plane. So, if the Member knows for example, it was on Tuesday that the five patients were left behind, and then we would look into that right away and find out why because they should not be bumped because they are hospital patients.

The fare schedule that we have negotiated with First Air, is not based on a priority standard, it is based on the seats that are available and our patients should not be bumped. So, if the Member knows when this has occurred and if you give that information to me, then I can follow up with the airline. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Oral Questions. Mr. Netser.

### **Oral Question 718 – 1(6): Funding Instruction for Disabled Students**

**Mr. Netser** (interpretation): Qujannamiik, Mr. Speaker. My question today is to the Minister of Education. In Chesterfield Inlet, the school provides an education program for disabled children and I received correspondence stating that there is no funding for the instruction of disabled children. I would like to ask the Minister if there is any funding provided for disabled students. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Thompson.

**Hon. Manitok Thompson** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Students, yes, we do take them into account using the teacher-pupil ratio. We count the number of students; we do not identify which are physically or mentally challenged. In regards to the Member's question, Chesterfield Inlet education council is very concerned about this as well as myself as the Minister of Education.

Mr. Speaker, in Rankin Inlet, the people have stated that there is a facility for disabled people. They have to attend school and there are also individuals from Chesterfield Inlet who need to go to school as well. There is no funding available to train or get additional instructors because we use a per capita formula when we provide or allocate funding for those. We do not take into consideration whether they are disabled or not, we simply use the student teacher ratio to calculate allocation of funding for schools. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Oral Questions. Supplementary. Mr. Netser.

**Mr. Netser:** Thank you, Mr. Speaker. I was told by resource people in 2002, the Department did a funding formula review and what specifically is being done to implement its recommendations? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Thompson.

**Hon. Manitok Thompson:** Thank you, Mr. Speaker. As I was not the Minister at that time, I know there was a review on income support where we knew that we needed \$10 million dollars more for income support. That was under the Education review.

Mr. Speaker, when I became the Minister I had asked for input from all the teachers in Nunavut asking them to complete the survey and this is one of the comments that will be coming forward, I am sure, from the teachers, that we need to start looking at finding money to assist the students who have disabilities or special needs in our classrooms because as I have said before, we count the heads, but we do not count the needs of the students when we are allocating funds to the schools.

Mr. Speaker, I could not say anything more on the review that was done because I was not the Minister at the time and I am not really familiar with that, but I am doing something about getting some input from the teachers and the District Education Authorities and the stakeholders out there to give me some future direction on the education of Nunavut.

**Speaker:** Oral Questions. Mr. Alakannuark.

### **Oral Question 719 – 1(6): Proper Examinations for Patients in the Communities**

**Mr. Alakannuark** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I would like to direct my question to the Minister responsible for Health and Social Services. Patients who go into



the nursing stations to be examined are seen by a nurse. Each individual nurse's attitude varies at times, some of the nurses perform proper examination of their patients and some nurses do not bother to properly examine the patients who go into the health centres, especially the small children.

Can you make sure that the nurses in the communities conduct proper examinations? Do you check on the nurses to ensure that they perform proper examinations on their patients? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Picco.

**Hon. Ed. Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I had an opportunity to catch part of that question when I was coming through, and Mr. Speaker, the Member has raised the issue in his Member's Statement earlier as well as in the House before with concerns with the way nurses, medical professionals in general in the Department of Health and Social Services on how they have made diagnosis and so on and how they work with the patients.

Mr. Speaker, we have set up a best practises unit in Kugluktuk. In there Mr. Speaker, we have an Assistant Deputy Minister who does review as well as an analysis on concerns, complaints being brought forward by communities with regards to the best practises of the Department of Health and Social Services.

If the Member is aware of a specific case than that is something that we can bring forward confidentially and be able to review with the Member or with communities in general. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Mr. Alakannuark.

**Mr. Alakannuark** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. As people we walk into health centres to be examined. Although the Minister stated that they perform evaluations of the nurses and to make sure that they're doing the job that they're supposed to be doing; I'm not saying that they do not do their job improperly, but what I am saying is how can we make sure that the nurses perform proper check ups on the patients who walk in. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Picco.

**Hon. Ed. Picco:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, It's been said many times that medical science is not an exact science. What occurs Mr. Speaker, lets say the Member goes to a health centre with a headache, Mr. Speaker, the nurses may ask how long the person has had that pain in their head, are there any other extenuating circumstances, did they fall down and hit their head, so on and so forth, then they prescribe Tylenol.

If three days later the person still has a headache, it may be something else. This is how most medical professionals make diagnosis, they take the best case scenario, they take

best practise that is available and they make that diagnosis. Sometimes those diagnosis are incorrect, like any other field of study or walk of life, you need to be able to follow them up.

What I can say Mr. Speaker, is that every nurse who works in Nunavut, who works in a communities, who works with the hospital here for example in Iqaluit, they are trained, they have gone to school, they are licensed and they try to do the best job that the Member says that they can. They work long hours and they are dedicated.

What I can say Mr. Speaker, is that for patients who feel that are not being well served by a particular medical professional, then there are avenues that we just talked about where they can make those issues known, at the local level through the community health committee, through the MLA, the hamlet or Mr. Speaker, through our office than we can review that.

I think the Member has made a good point, that a lot of people are unsure how to bring those concerns forward a the local level and I think by asking questions in the House like this are helping people find out those ways to access and to advocate on behalf and for the patients. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Mr. Havioyak.

#### **Oral Question 720 – 1(6): Water Problems at the Kugluktuk Water Treatment Plant**

**Mr. Havioyak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. It is getting pretty cold in here. I have short question to the Minister of Community Government and Transportation. Yesterday I had mentioned in the House that we had a lot of water problems in our community with the water plant. I would like to see that water treatment plant be fixed.

It's an ongoing problem in our community and I would like to see the Minister commit himself to finally fix the water problem in our community. Maybe the Minister should have it permanently fixed in the future so that this ongoing problem does not occur. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Mr. Havioyak. Minister Kilabuk.

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I apologise that Kugluktuk has had problems for quite some time in regards to their water. There are times when there is salt and sand in the water and this has been an ongoing problem in the community of Kugluktuk.

If I understand the Member's question, we have plans to rectify the problem. For the 2004/2005 budget we have set aside some funding to resolve this problem and we would like to see them maintain their water treatment plant so that it will not be a continuing problem. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Mr. Havioyak.

**Mr. Havioyak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Thank you, Minister for answering some of my questions. Yesterday I had mentioned that the water pumping station should be moved somewhere else where the tide does not come into it. Perhaps it should be moved further upstream where the tide cannot reach it. The pumping station should be moved further inland. The hamlet had suggested to the Minister to move the pumping station further upstream. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Kilabuk.

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. The problem with Kugluktuk, which the Member has stated, to date it's been quite a problem with the salt getting into the drinking water because of drainage.

In regards to the salt problem in their drinking water, just last November our staff and the officials from Public Works and Services did an emergency repair job in regards to this issue.

Perhaps installing another pumping station that is further up the river is a possible solution to this issue to make sure that there are no further emergencies. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Oral Questions. Supplementary. Mr. Havioyak.

**Mr. Havioyak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I am glad to see that the Minister is looking into the problem. I have another supplementary question I want to ask the Minister and possibly in part, the hamlet and maybe Government of Nunavut working together to try and solve the problem of having this problem in Kugluktuk.

I want to ask the Minister if you are working with the Hamlet of Kugluktuk and Public Works to work in to solve this problem in Kugluktuk? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Kilabuk.

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Yes, we have consulted with the Municipal Council and we have been updating them as this is progressing so that there will not be any concerns for the community.

I will remind my officials to contact or to keep updating the Municipality of Kugluktuk. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Final Supplementary. Mr. Havioyak.

**Mr. Havioyak:** Thank you, Mr. Speaker. Thank you, Minister for answering my question regarding this one. Has the Minister asked for the money from the federal infrastructure program to find long term solutions to Kugluktuk's seasonal water problem? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister. Minister Kilabuk.

**Hon. Peter Kilabuk:** Thank you, Mr. Speaker. The funding arrangements with the Federal Government sure has been welcome news to this Government and we also look forward to further discussions with the Federal Government, in finding not only arrangements as to how we will distribute the funding that we have secured at this time, but also, Mr. Speaker, we will definitely continue to pursue and in approaching the Federal Government to also find other sources of funding to help meet the needs of water and sewage problems here in Nunavut. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Oral Questions. Mr. Iqaqrialu.

### **Oral Question 721 – 1(6): Update on Qikiqtarjuaq Shoreline Erosion**

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Just before the Question Period is over, thank you for allowing me to ask a question. I would like to ask the Minister for Community Government and Transportation.

In my community of Qikiqtarjuaq, we wanted a study on the shoreline of the community done because of the erosion that is happening. What is the status of that study that I requested, or is that the responsibility of Fisheries and Oceans? If the Minister can give me a response, thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Kilabuk.

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I stated in this House that the docking facilities and the other facilities that are used for boats in the community of Qikiqtarjuaq were not completed.

But here today, I could say I think that there has been a few communities that have not, had their studies completed as yet as well as the community of Qikiqtarjuaq has not, the study has not been completed, so I cannot really answer his question at this time. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Oral Questions. Supplementary. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I already know about the planning stages of that concern that I have. But I am asking a question about the shore line that is eroding. It's starting to come close to the houses because of erosion and we wanted a study done on that and I just wanted to know what the status of that is at this time. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Kilabuk.

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I apologise to the Member for misunderstanding his question. I thought he was talking about docking facilities, but I know now that he is talking about the erosion of the shore line.

Mr. Speaker, I would like to assure the Member that in the next couple of days, before the end of the session, I will be working with him and my staff in regards to his question. I do not have a response for him at this time. I have to look at my paperwork and I can sit down with the Member and my staff and talk to him about that. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Mr. Puqiqnak.

### **Oral Question 722 – 1(6): Tanning Facility for Nunavut**

**Mr. Puqiqnak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, this morning during my Member's Statement about traditional clothing that is used here in the winter time here in the north; we are not properly dressed and that is why we are feeling cold this morning.

I would like to direct my question to the Minister of Sustainable Development about the traditional clothing that comes from the northern wildlife. Because they're not really visible at this time I would like to ask the Minister of Sustainable Development, Mr. Speaker, if there is a tanning facility in the north. We could utilize it to tan seal skins and other hides.

I would like to ask the Minister if he could tell me if there is a facility in Nunavut that provides tanning and traditional clothing centre here in Nunavut. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. There is such a facility here in Nunavut. There has been a lot going in regards to seal skin clothing products, as well as here in Iqaluit and Arviat. Perhaps if he was wearing a seal skin vest he wouldn't be that cold.

In regards to his question, we would like to promote such facilities for tanning and making traditional clothing and for the people of Nunavut to be able to use more of those traditional clothing, we would like to promote that.

It would be very beneficial for the people of Nunavut. We could be providing more employment opportunities for the women out there in Nunavut if there were more facilities promoted. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Oral Questions. Supplementary. Mr. Puqiqnak.

**Mr. Puqiqnak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, he stated that there is one here in Iqaluit and in Arviat. Sometimes the clothing in the retail stores are very expensive such as boots that are manufactured.

When you use those while hunting, they are not very warm, and there are also some people out there who I went out hunting with who are young people and some adults who do not know how to prepare skins. It seems like when you are wearing manufactured clothing, they feel a lot colder when you are not wearing the traditional clothing.

I would like to ask the Minister using my communities as examples, Taloyoak and Gjoa Haven, there are no facilities in those communities for skin preparation and clothing, sewing clothing, traditional clothing.

Can you not interrupt me while I am asking a question?

I would like to ask the Minister of Sustainable Development if there are been any plans in place to provide those facilities in some communities for skin preparation and making traditional clothing? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. To my knowledge, in the community of Cape Dorset the women used to be provided with some funding to make traditional clothing such as kamiks and caribou parkas and other items, as well as skin preparation that was taught quite a few years ago. We will look at how we can further look into this matter.

There is also a sewing center in Taloyoak called Taluq. We can work with them to see what kinds of expansion that we can provide for them. There are many economic opportunities here in Nunavut and we have to look at creating more economic development opportunities such as what the Member is mentioning.

The Government cannot do this alone; there are bodies out there that we can partner with to try and foster economic development in the communities. We have talked about using some communities where we can have in place those facilities that can create employment and at the same time, provide assistance to the clothing industry so the Inuit traditional clothing can be promoted. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Oral Questions. Supplementary. Mr. Puqiqnak.

**Mr. Puqiqnak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. I would like to commend the Minister for wanting to promote traditional clothing and skin preparation in the communities because in the north, in the arctic, it is very cold and clothing that is best suited to our environment is traditional clothing.

We expect that the women in the north and the young people in the north have to be taught the traditional ways of doing things such as making and preparing skins for clothing. The Women's Auxiliary, as well, could be provided with some funding to make traditional clothing and prepare skins.

My last question, Mr. Speaker, is when the Minister was talking about economic development and business development in the north under his Ministers' Statement, I understood him to say that there would be more traditional clothing and skin preparation centers created in communities. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. We can look into those suggestions made by the Member and start creating those kinds of facilities. I would like to assure the Member that we will do our best to try and create some economic development opportunities in the communities for the benefit of the people.

We could perhaps work with community initiatives to provide some funding to build those kinds of facilities for the people of Nunavut and the communities.

As the Minister for the Department of Sustainable Development I can assure you that there is funding that can be acquired by the community groups to do those things. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Final Supplementary. Mr. Puqiqnak.

**Mr. Puqiqnak** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. In Taloyoak there is a well know company called Taluk Designs. In Gjoa Haven there is a group called Qammat; it is a women's group.

I would like to ask the Minister whether there is an application form, for instance, if Taluk Designs were to teach a course in skin preparation is there an application process for funding for such programs. Thank you.

**Speaker:** Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Yes, funding is available and there are applications available. There is an opportunity for his communities as well; either the hamlets or the Community Development Officers can help out in that process. Thank you.

**Speaker:** Oral Questions. Mr. McLean.

**Oral Question 723 – 1(6): NNI Policy Adjustment**

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Speaker. It's been a long morning, but it has been productive.

Mr. Speaker, my question today is for the Premier in regards to the news release on the NNI policy.

Mr. Speaker, my first question to the Premier is, they changed the adjustments for Inuit firms from three percent to 7 percent and I think that is going to go a long way to help foster development in Inuit businesses and northern businesses in Nunavut.

The adjustment will be changed from seven percent for Inuit firms; I commend the Government on that. Seven percent for local firms, I commend the Government on that and seven percent for Nunavut firms. When is this policy supposed to take effect? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Premier Okalik.

**Hon. Paul Okalik:** Thank you, Mr. Speaker. I thank the Member for advising us about the press release. I know that the Minister responsible, Mr. Kattuk has been wanting to make this announcement in this House but unfortunately we could not accommodate that. I thank the Member for bringing this information to the House.

Yes, this policy has been developed by many people; NTI has been very helpful, and the employees of NTI as well as ourselves and the people who took part in the hearings. I want to thank them for their contributions in the hearings and as for the implementation date, we are looking at April 1 like any year in terms of starting the new policy. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Speaker. I would like to thank the Premier for, that information and I am sure a lot of Inuit firms and small local firms will be very happy with the percentage increases to the businesses and to the Government and I am hoping that the Premier will make sure that all of the companies out there know that.

My next question is in regards to the NNI Policy which is tied into this news release. There was talk of an Appeals Committee being set up. Can he tell me when the Appeals Committee will be set up? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Premier Okalik.

**Hon. Paul Okalik:** Thank you, Mr. Speaker. I understand that the appeals process is separate from the policy that had been worked on throughout this period and it should be



implemented earlier because there are outstanding appeals and we just have to identify individuals to serve on the appeals process. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Oral Questions. Supplementary. Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Speaker. On that Appeals Board, I think I am happy about the Government having it formed and set up. But my question on that Appeals Board is, if a contract is tendered out and you have four bidders and you have got two bidders that are very close and two that are not very close and one of the unsuccessful bidders is not awarded the contract and the other individuals decide that he is going to appeal to the decision of the contract, will this hold up the actual contract? Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Premier Okalik.

**Hon. Paul Okalik:** Thank you, Mr. Speaker. From what I understand, no. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you. Oral Questions. Ms. Williams.

#### **Oral Question 724 – 1(6): Traditional Adult Learning Centre**

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. My question is directed to the Minister of Education. Earlier in my Statement, I am asking if the Department of Education is considering or planning hunter/sewing/language courses in the adult learning stream. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister responsible for Education, Minister Thompson.

**Hon. Manitok Thompson** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. The strategy that I announced this morning is for adult learning and to ensure that they are learning different sectors, for instance, in the mining industry, in the fisheries industry, in the tourism industry and to ensure that we prepare adults in learning to take on those job opportunities which very rarely are taken on by Inuit.

So, Mr. Speaker, in this strategy, it states that there will be a language learning course either in English or Inuktitut to ensure that we train people in the area of languages and to learn and, learn how to write and speak in Inuktitut and English and to learn how to write properly.

It is in the strategy and as well, for our sewing courses we have heard, in some communities, that there is more of a call for sewing and skin preparation courses.

So, we will be considering those and we have, there has been request for more courses especially, Mr. Speaker, there was a call from Inuit that Inuit need to take on more jobs and that the adult learning process is sometimes impeded because it is not set up properly.

The adult learning strategies that are outside the mainstream schools, there are plans in place for them. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Oral Questions. Supplementary. Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. That is very encouraging to hear, but I would also like to emphasize the importance of this matter a bit. The communities that I represent are quite cold. We know that if we all learn how to speak in English and if all learned how to build a house, although there are jobs available, they will not always be filled, some people like to live the traditional life through hunting or sewing.

And so, because economy is not the only concern, I am wondering if the Minister can commit whether there is actually a strategy in place for these more traditional sewing and hunting courses and Inuktitut language courses. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Ms. Thompson.

**Hon. Manitok Thompson** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Yes, it is encouraging to hear the Member is pursuing this matter. There are many people out there who are losing the sewing and traditional hunting practises.

Mr. Speaker, this is an area that we should work on more; we should set up an Inuktitut lifestyle school and we can probably use it to teach more people out there in the traditional culture activities.

The Inuit Organizations, whether it be NTI and other organizations, we have worked with them on this strategy and those issues were brought up and Mr. Speaker, I can say that there is funding for adult learning centers in Nunavut and so, it is upon their discretion whether they want to teach certain courses, for instance, qamutik making or traditional tools building.

Because there are many issues out there, Mr. Speaker, I do agree, we should really work on this and really make an effort to ensure that we do not lose our tradition as Inuit and our youth have to be reminded of our ways.

Yes, we realize that they have the option of learning their traditions and there are some people who do not have the proper clothing for their hunting activities and so, yes, I would agree that this should be in the discussions for the strategy and as well, find funding for this. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Oral Questions. Supplementary. Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Yes, that is encouraging to hear and there are people out there who are listening to the discussion. There are many students who have completed grade 12 and they continue to increase each year and they are not travelling to other places for higher education. We really need to consider those.

I know the Ministers are concerned about this as well. To date, the skin preparation courses or traditional Inuit clothing making, when they want to do a course, they really have to look for funding all over the place and then when they finally find the funding, it is spring and they do not need warm clothing anymore for the rest of the year.

And so, because of that problem in the part, Mr. Speaker, we should change that funding process. Perhaps, yes, we should have funding available at all times. So, I encourage the Minister and other Ministers to really take an effort to make this a priority.

I know that there is a lot more work to be done. We should say that there is funding available and we should not make the process to acquire those funds so hard, so we just really make a bigger in improvement to that process. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Minister.

**Hon. Maniok Thompson** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Yes, Ms. Williams I think that we can be the only ones talking because we make the most sense. Although there was no question in there, I would like to just say that I am in support of her comments.

They have to go through this strenuous funding application process to teach a course in traditional sewing or hunting and at times because they are not a priority, a lot of times they have to work that much harder to tap into funds and those of us who do not have a lot of educated people in our communities, we would like to empower our youth in a traditional sense either through fishing hunting or small business.

So we have to look at the whole picture because education seems to be all over the place and other training initiatives are all over the place; we should really start taking a general approach of the whole of issue of training and education.

The numbers of Inuit does not seem to be increasing in the job sector, so, Mr. Speaker, I get her message. Yes, we should also learn how to make kamiks. We should learn how to make, or build a house, and learn how to build a kamotik, so we should really start streamlining the funding process for these types of courses.

So, yes, there should be a separate, special fund for the teaching of Inuit traditional culture, either in the schools or outside the schools. Yes, we should take more of an effort to ensure that we do not lose that tradition and to ensure that we teach our language.

I think that this should be one of the priorities of the next government. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Minister. Members will note that Question Period is now over, and before we continue, we will take a lunch break, and report back to the House at 1:59. All Members are welcome to join Mr. Picco, and I for lunch in the Nanuq Room.

Sergeant-at-Arms.

>>*House recessed at 12:23 and resumed at 14:02.*

**Speaker:** Returning to Orders of the Day, Item 7. Written Questions. Written Questions. Item 8. Returns to Written Questions. Returns to Written Questions. Item 9. Replies to Opening Address. Replies to Opening Address. Minister Ng.

### **Replies to Opening Address**

#### **Reply to Opening Address 003 – 1(6): Reply to Opening Address**

**Hon. Kelvin Ng:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I rise today for my final speech before this Assembly. I came north to Cambridge Bay in May of 1978, over 25 years ago. It was the fall of 1979 when I was first approached run for the local settlement council and that started my political career.

For the next 12 years, I was involved, directly or indirectly, in municipal or regional politics, including a term as Mayor of Cambridge Bay, Deputy Speaker of the Kitikmeot Regional Council and President of the Northwest Territories Association for Municipalities.

It was in May of 1993 when I was first elected in a by-election to represent the Kitikmeot Constituency of Cambridge Bay, Kugluktuk, Umingmaktuuk and Bathurst Inlet at a territorial level until the creation of Nunavut in 1999.

Now, the Riding is Cambridge Bay, which still includes Umingmaktuuk and Bathurst Inlet. Mr. Speaker, almost 11 years at a territorial level with 9 years as a Cabinet Member in both the Northwest Territories and Nunavut Government is a lifetime in politics.

But, by the same token, it seems like not very long ago when I stood in the Northwest Territories Legislature to make my first speech like many of you did not long ago.

Mr. Speaker, Cambridge Bay has seen tremendous growth in the past decade and has become one of the most progressive and prosperous communities in Nunavut. This is partly with the support that both Territorial Governments have provided private sector investment, some Federal Government investment, as well as the strength of the people who make Cambridge Bay their home.

Learning is a priority throughout all of Nunavut and Cambridge Bay is no different. We have been fortunate in having a new Kullik elementary school, Nunavut Arctic College learning center, new student hostel, new childcare facility and the new Killinik high school with an enhanced gymnasium and a cultural/heritage center completed.

In addition, plans and tenders are underway now for new Nunavut Arctic College student accommodations for the upcoming year.

All of these education related investments are providing support to students both young and old in helping them develop and acquire skills and education that they can use to contribute to Nunavut.

Municipal infrastructure including an expanded arena complex, a new fire hall, new parking garages, a new air terminal building, a new group home, a wildlife office expansion, a new visitors' center, as well as dozens of public, private and staff housing units have been built over the years.

Plans and funding for a new water supply line is approved for current year construction. As well, Mr. Speaker, the greatest accomplishment for the community and the region is the new Kitikmeot health facility. This facility is well underway with an anticipated fall 2004 opening date and will significantly enhance the level of health services.

Mr. Speaker, government investments alone have not led to the increasing levels of infrastructure and community services. We are fortunate in having a developed private business sector that has been willing and able to invest in enhancement of services.

Twenty five years ago, when I first moved to Cambridge Bay, the major issues both locally and regionally were airline services, regional banking services and a regional CBC service.

The Royal Bank established a full service facility in Cambridge Bay in 1995 and the CBC established a bureau there in 1999. Mr. Speaker, two out of three is not bad, as I do not ever think airline service will not be an issue with communities in the north.

There have been significant new investments by both the Northwest Company and the Ikaluktutiak Cooperative which have both opened new stores.

Canada post expanded into a larger facility to meet the growing needs of the community. As well, 3 new hotel operators have started up facilities in the community.

Umingmaktok and Bathurst Inlet are traditional communities. During the past ten years they have not been neglected as both communities have had alternate housing units provided to the residents and smaller infrastructure support such as airport runway funding and a local Hunters and Trappers Organization meeting facility in Umingmaktok.

Over the past 10 years, many of the residents of both communities have moved to larger centers of Cambridge Bay and Kugluktuk.

However, there remains a core group of residents who continue to live a more traditional lifestyle in those communities and I commend them for their perseverance and dedication to this lifestyle.

From a constituency perspective there have also been many other positive developments to reflect upon. My first success as Member of the Legislative Assembly was the lowering of the gasoline prices in Cambridge Bay, Umingmaktok and Bathurst Inlet.

Since then, other notable developments not already mentioned include, the first Legislative Session of any Legislature was held in Cambridge Bay, the first Pages from Cambridge Bay were brought into both the Northwest Territories and Nunavut Legislatures, her Excellency, Adrian Clarkson, the Governor General and her spouse officially opening the new Killinik High School and May Hakungak Cultural Center. HRDC opened up an office, the Nunavut Planning Commission and the Nunavut Impact Review Board established their offices in the communities.

Finally, Mr. Speaker, the Northwest Territories Development Corporation has invested significant dollars in the Kitikmeot foods operation to support the Arctic char fishery and commercial musk-ox harvests. This is one of development corporation projects with potential to become fully viable in the long term.

However, one of the few disappointments, Mr. Speaker, I have encountered as an MLA is the inability or unwillingness of the Nunavut Development Corporation to address the deteriorating condition of the Kitikmeot Foods Plant.

Mr. Speaker, if not addressed in a timely manner, this issue will cause a significant harm to the community and the dozens of traditional harvesters and employees relying on this operation, and more importantly it will be a dramatic step backwards in the development of the economic opportunities for all Nunavummiut.

Mr. Speaker, I have also had an opportunity to serve at the Cabinet member for both the Northwest Territories and Nunavut Governments. Since 1999, I have held three major portfolios with unique challenges.

Human Resources from 1999 to the fall of 2001. Human Resources, the primary responsibility was the recruitment of staff for the Government of Nunavut. We started out at less than 50% capacity, and within a couple of years we are at the staffing level of approximately 80% where we currently sit. Given the competition from other jurisdictions, the overall strength of the economy in southern locations, I believe that the Government of Nunavut has come a long way.

We also established a priority hiring policy for beneficiaries and Employee Assistance Program, and a Management Training Program targeting beneficiaries. As well, in collaboration with the Department of Finance, we achieved two successful collective agreements with the NSNT, and one with the NEU.

Mr. Speaker, in the Fall of 2001, the Nunavut Housing Corporation's responsibility was assigned to me. Housing continues to be identified as a priority for our Government, and will continue to be for decades to come. Soon after the assignment of this responsibility

we worked successfully to implement the consolidation of all Housing programs from Public Works and Services.

This has allowed the Housing Corporation to make better use of resources and create better linkages to coordinate Housing policies. There still remains the matter of staff and student accommodation with other boards and agencies funded by this Government.

We have maximized the Capital Investment to us in building approximately 170 public housing units. We established the staff condominium program that provided approximately 160 additional staff housing units since 2001.

We have implemented a substantive new public housing rent scale after extensive development with our partners, the local Housing Authorities and Members of the Legislature.

We have established the framework for a new Staff Housing Rental Scale which the new Government can finalize and implement. We have established a new tenant to owner program, which I believe will provide additional private housing to our constituents. And finally, Mr. Speaker, we have significantly lowered the Access Home Client Payments to more realistically reflect Nunavut's homeowner operating costs.

Mr. Speaker, Finance has been the portfolio that I have held from day 1 until today, and certainly the one that has been the most challenging and rewarding. Members know that it is no easy task being seen as the person writing the cheques; by the same token, it is not an easy task in trying to convince Ottawa to write us another cheque. We have been fortunate in having accumulated significant savings over our first two years of operations that I believe we wisely used to make strategic investments over the past few years. This was an enviable position for any Finance Minister to be in.

We undertook the first public consultation of every community in Nunavut to hear first hand from all Nunavummiut on their needs. We carried out a fiscal review with the concurrence of the former federal Finance Minister, Mr. Martin, on Nunavut's fiscal situation and needs.

Information from both of these initiatives will form the foundation for a new government and the next Finance Minister to utilize in laying out the case for additional resources required to address Nunavut's long-term needs.

Mr. Speaker, we lowered income taxes, both personal and corporate, to the lowest in the country. We raised the cost of living tax credit to assist individuals and small business owner all across the Territory.

We successfully administered the Gas Compensation Program to address the issue of individuals adversely impacted by this product. Finally, we are leaving a set of balanced books from which a new Government can start just like when we took office almost 5 years ago.

Mr. Speaker, other matters which I believe must be addressed by future Governments and Legislatures is the high birth rates, high tobacco utilization rates, high violent crime rates reflective of alcohol and substance abuse rates in our society, spousal assault, family and elder abuse, sexual abuse are all serious issues that are indicative of our astronomically high suicide rates.

Our young, fast growing population combined with our remoteness and high transportation costs place an inordinate amount of financial pressure on our Government to provide programs and services to Nunavummiut.

And Mr. Speaker, there are no easy answers to these issues. However, many indicators suggest that higher education and training levels which lead to economic prosperity are successful detriments to an unhealthy lifestyle and the social ills of society.

Mr. Speaker, our economic prospects must be nurtured and cultivated to give those with the training and education opportunities for productive lives. Non-renewable resources such as mining developments need to be encouraged and supported to bring some of these opportunities to Nunavummiut.

Renewable resource developments such as our fisheries, musk-ox and caribou products, arts and crafts industries must also continue to be developed to provide much more traditionally based economic opportunities.

Earlier I spoke of the successful infrastructure in Cambridge Bay, which I believe would be the envy of many communities in Nunavut. However, like all communities in Nunavut, we could always use more, particularly in the area of housing. Infrastructure needs throughout Nunavut are exceptionally high relative to the rest of the country.

Being the newest territory, the real last frontier of our great country with some of the social indicators I spoke on earlier, Nunavut continues to be in a catch up mode for addressing our infrastructure and program needs.

We know that approximately 90 percent of our revenues come from the Federal Government; we have a very limited ability to generate own source revenues.

Currently, we are the only jurisdiction in the country without an operating mine. However, we also know that our prospects in the long term are very good with an abundance of resources within our boundaries.

The successful conclusion of a devolution agreement from the Federal Government to Nunavut including royalty and taxation powers is critical for the future autonomy of Nunavut.



Mr. Speaker, as well, a positive working relationship between the Nunavut and Federal Government is also critical for us in presenting our arguments for any additional incremental funding needs from the Government of Canada.

Much of the information and foundation has been established to have this happen and the new Government and Assembly will need to move forward on this critical matter.

Mr. Speaker, from a ministerial perspective, one of my greatest disappointments was the collective bargaining process with the Nunavut Employment Union. It was the manner in which the union leadership utilized a personal attack on myself, which caused me concern.

The concern was not for myself, Mr. Speaker, but for that of my family and the manner in which it impacted them. In the future, I would hope that any advocacy group keep matters on a professional level in dealing with their issues and dealing with the political leaders that may be seen as their adversary.

>>*Applause*

Mr. Speaker, I need to thank many people who have supported me over the years. From a Constituency level, over a by-election and two general elections I have been extremely fortunate to receive substantive majority wins.

I need to thank all my constituents over the years for their support and understanding. I hate to name individuals as you may leave some out. However, I do want to acknowledge some who have whole heartedly supported me over the years.

My in-laws, Mathew and Margaret Nakashook, the Kaomayoks, David and Doris, the Angohiatok family and in particular George and Mabel, Gary and Doris and Sam Angohiatok Sr., the Ehaloak families and in particular, Sam and Junna and Albert and Sharon, the Aknavigaks and in particular, Ekpak and Darlene, Ambrose and Annie, the Avaluks, Peter and Mary, Johnny and Wendy, Bill and Jessie Lyall , Howard Greenly and Bessie Joy.

I also wish to recognize many elders some who are no longer with us today, who have provided support and guidance to me over the years. Those who are not with us now are Kaosonis, Mackie and Annie, Mabel Angulalik, May Hakungak and Jimmy Nahogaloak.

Others that continue to contribute to the preservation of culture and heritage are Frank and Jennie Analok, Paul and Bessie Omilgoitok, Bessie Emingak, Moses Koihok to name a few.

Government of Nunavut staff, but first of all, Human Resources and some of the current and past senior officials who I have worked with: Joe Kunuk, David Omilgoitok, Leona Aglukark, Tom Thompson and all other staff.

The Nunavut Housing Corporation Pam Hine, Peter Scott, David Akoak, Abe Tagalik, Chris D'Arcy and again, all the other numerous Housing Corporation staff.

Many of the EIA staff and Anne Crawford for her efforts in the early years; John Walsh, the current deputy, principal secretaries Paul McKinstry and Robert Carson, the excellent interpretation and translation of Miali Curley, and in particular some of the Legislative Assembly coordinators who I have worked with directly as the Government House leader, Jackie Price, Jane Cooper, and our incumbent Eeta Kanayuk.

All Legislative Assembly staff, Mr. Speaker, in particular, our Clerk, John Quirke, Nancy Tupik, Alex Baldwin, Steve Pollock; the core group of interpreters, we have had many go through here, but there has been a core group. Mary, Blandina, Oleepeeka, Mikle, Henry, James, John, Gwen and Joe.

All of the Government of Nunavut Kitikmeot Staff, this one in particular, some of the superintendents and senior staff Doug Crossley, Kane Tologanak, Brent Boddy, Steve Mercer, Alice Omilgoitok, Sandra Peterson, Bill Gofton, Vicky Aitoak; recognize and thank all members of our informal Standing Committee of Finance who provided much needed entertainment and valuable insight into fiscal matters on many occasions.

And finally, Mr. Speaker, my finance staff, Deputy Minister Robert Vardy, former Assistant Deputy Minister Victor Tootoo and Rod Malcolm and a new current Assistant Deputy Minister David Akeegoak and Roger Perchard. Other senior staff Geoff Hughes, Paul Reddy, Rodger Hughes, Ted Dingle, Glenn Sargant, Sherri Rowe, and Kerry Angadlik. Without a doubt in my mind the depth, knowledge, experience, dedication of the finance staff is unrivaled by any Department in our Government. I have been proud to have worked them over the past years.

The Constituency Assistants Kitty Etegiak and Eva Otokiak; my executive staff, Susie Alainga, Margaret Embleton, my former Executive Assistant and currently Chris Lalande, all three of them whose support and dedication over the years have been exceptional to me.

I also want to recognize the media, Mr. Speaker; CBC, Nunatsiaq News, News North. We have all had our days with the media as we don't always agree with their reporting, but the media outlets are important forums for us as politicians to get our message out. I want to thank them for reporting fairly, most of the time; most of the time, Mr. Speaker, my interviews with them and contrary to popular belief, they're not the enemy, they're just doing their jobs just like we are.

My advice to incoming Members of the Legislative Assembly on this is to never avoid the media, and that it is essential to establish a good relationship with them. Do it early and keep it positive.

I would like to thank many of the reporters who I have dealt with over the years. Specifically, Patricia Bell, who is still here, Kerry McKlusky, Jim Bell and not only for

his excellent editorial as well as other work, Patricia D'Souza, Kirsten Murphy, the Awa girls, Salome and Joanna, and Fiona Christensen.

And also those three reporters who served in the CBC bureau, over the years, a special Tara Tailleur, Millicent Dragoni, and Matthew Elisewich.

Mr. Speaker, my family is the most important recognition that I need to address. As anyone involved in politics knows, you cannot be successful unless you have the support of your family. As only Members here know, there are tremendous pressures and sacrifices that an MLA, and even more so, the Minister must make, to carry out their responsibilities.

Countless days of travel, weeks, and in some cases months that you are away from your family. Constituency commitments, ministerial commitments, Standing Committee appearances that conflict with personal family commitments, and more often than not, the family commitment fall by the wayside.

Mr. Speaker, my personal situation with my family deciding to stay based in Yellowknife, compounded all of these matters for me, in being an MLA and a Minister in Nunavut

When I was first elected as an MLA in 1993, I had my wife, Susie, and three children, Greg, Andrea, and Tanya. By the time of the 1995 Northwest Territories General Election, we had added our son Trenton, whom many of you may have seen running around the hall here, this week.

Now ten years later, two of our children have moved out on their own. We have a three year old grand daughter and another grand son due in a few months. Mr. Speaker, I love my wife, Susie, and my children dearly. They have suffered tremendously over the years from my constant absence, being more or less a single parent family, with little, if any support from me, as a husband, or father. I apologize to them for that and tell them all that I love them. I will try to make it up to them in the years to come.

Mr. Speaker, last but not least my colleagues in this Assembly. Most of us met for the first time in February, 1999. David Iqaqrialu, Jobie Nutarak, Enoki Irqittuq are all new acquaintances and I enjoy your traditional perspective of issues. I thank you for that. Patterk Netser, the newest Member, who brings strong viewpoints on issues he believes in. Rebekah Williams brought a new social flavour on issues in the Assembly. Hunter Tootoo, who generally brought attention to issues that are respected, although we rarely agree on matters, I certainly understood his viewpoint. I thank you all for that.

Uriash Puqiqnak, Ovide Alakannuark, and Donald Havioyak, my Kitikmeot colleagues, with whom I have had the pleasure of working with on and off for the past twenty odd years. We are all too aware of the potential problems of being left out of decisions coming from the smallest and furthest away region. I thank them all for the opportunity to work together with them again.

Glenn McLean, the hardworking block three politician who has brought his own style to this Legislature. We certainly know where Glenn stands on issues. And I thank him for his down to earth view on those issues.

Jack Anawak, has had his ups and downs and is now moving on to a more civil ambassadorship role, which I know he will relish. I thank him for his visionary views on issues.

You, Mr. Speaker, Kevin O'Brien, former colleague from the Northwest Territories. You and I have had our differences over the years, but I respect the job that you have done, as a fair Speaker, and I thank you for that.

Peter Kattuk, Peter Kilabuk, and Olayuk Akesuk, are also all new colleagues, but I had the pleasure of working with them over the past years, and watched them all develop as MLAs, and Cabinet Ministers. I thank them for their dedication and support.

Premier Paul Okalik was an inexperienced rookie MLA, Minister, and Premier when taking office in 1999. I have seen you grow and mature into your role over the years. And I thank you for your confidence in seeking my advice on many occasions and giving me the very important role of Finance Minister and Deputy Premier.

Ed Picco, another former colleague in the last Northwest Territories Legislature. I am probably the only one that can understand the difficult issues he faces as Minister of Health and Social Services. I sympathize with him, and I condemn him, Oh sorry, commend him...

>>*Laughter*

Sorry Mr. Speaker that's commend him on doing the best job possible. He's one of the hardest working Members who I have encountered and I thank him for his friendship over the years.

Mani Thompson, another former colleague who I've served with the longest of anybody. I've appreciated your support and always being there for us to talk about the very difficult issues that we have of being absent parents of teenage children and I thank you for always being there to talk to and your friendship over the years.

Two others former colleagues, Mr. Speaker, who I wish to recognize and thank are no longer members today, James Arvaluk and Levi Barnabas who both had to relinquish their positions due to personal legal problems.

As we all know, both of their problems resulted from the excess use of alcohol, another example of why Nunavut needs to focus on some of our social issues.

In closing, Mr. Speaker, I once again thank my constituents for placing their trust in me; I thank all of you for your support and confidence shown in me; I thank you for your friendship over the years.

I thank all the GN staff, particularly those in departments which I have led, I thank my Executive staff, the Legislature staff, the interpreters and translators, the technicians, my constituency staff, I thank my wife Susie and my family for their patience and understanding over my entire political career.

Mr. Speaker, being asked to serve your country is one of the greatest privileges and honours one can have. I know that I have carried out my responsibilities to the best of my ability and I'm extremely proud of what has been accomplished both in my constituency and our new territory.

I wish you all the best as you seek re-election or move on to other pursuits. It's been an honour and privilege serving as an MLA and Minister overseeing numerous portfolios over the years.

I will always have great memories of each and everyone of you and the accomplishments that we have all achieved as Members of the 1<sup>st</sup> Nunavut Legislative Assembly. Thank you, Mr. Speaker.

>>Applause

**Speaker:** Thank you Mr. Ng and the best of luck in your future endeavours. Item 9 Replies to Opening Address. Item 10. Petitions. Item 11. Reports of Standing and Special Committees. Item 12. Reports of Committees on the Review of Bills. Item 13. Tabling of Documents. Mr. Iqaqrialu.

### **Item 13: Tabling of Documents**

#### **Tabled Document 161 – 1(6): Written Submissions on the Human Rights Act**

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. And thank you for the nice words we heard. Those were very good wise words. Mr. Speaker as a Chair of the Standing Committee Ajauqtiit I am happy to table some written submissions that were received by the committee during its review of Bill 12-*The Human Rights Act*.

Mr. Speaker, the eight written submissions were received from Nunavut Tunngavik Incorporated, the Nunavut Status of Woman Council, the Nunavut Employees Union, the Information and Privacy Commissioner of Nunavut, EGAL Canada, Iqaluit PRIDE and Friends of PRIDE and two law firms, Lawson Lundel and Byrd McCuaig Russell.

Mr. Speaker, the committee found that some of the submitted recommendations fell outside the scope of the proposed Act, for example, the submission from Nunavut Tunngavik Incorporated on Human Rights and suggested that this Act should include the

right to education, the right to the highest attainable standard of health, the rights to adequate housing, the right to adequate food and a protection for rights under the Charter.

Mr. Speaker, although these recommendations fell outside the scope of the proposed Act, the Committee does strongly agree that there is a need to ensure that Nunavummiut are healthy, educated, properly housed and that our children are protected.

Mr. Speaker, while the Committee covered submissions in all of Nunavut languages, it should be noted that when there are no equivalent terms in the other languages, it is almost impossible to translate certain materials. Thank you, Mr. Speaker. This concludes my Statement from Ajauqtiit.

**Speaker:** Ms. Thompson.

**Tabled Document 162 – 1(6): Developing an Adult Learning Strategy for Nunavut**

**Hon. Manitok Thompson:** Mr. Speaker, Mr. Speaker, in keeping with my commitment to this Assembly, I wish to table the following documents which are in sync. I wish to dedicate to Minister Ng.

Developing an Adult Learning Strategy for Nunavut. I am including the executive summary in Inuktitut, Inuinnaqtun and French. Additional copies of the actual report will be available from the Department of Education. Thank you.

**Speaker:** Thank you, Ms. Thompson. Item 13. Tabling of Documents. Mr. Akesuk.

**Tabled Document 163 – 1(6): Nunavut Development Corporation Business Plan 2004/2005**

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. (interpretation ends): I wish to table the following document, Nunavut Development Corporation Business Plan 2004-2005. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you. Item 13. Tabling of Documents. Premier Okalik.

**Tabled Document 164 – 1(6): Second Annual Report of the Victims Assistance Committee of Nunavut, April 1<sup>st</sup>, 2002 – March 31<sup>st</sup>, 2003**

**Hon. Paul Okalik:** Ma'na, Uqaqti. I wish to table the following documents:

Second Annual Report of the Victims' Assistance Committee of Nunavut from April 1<sup>st</sup> 2002 to March 31<sup>st</sup> 2003

**Tabled Document 165 – 1(6): 2003 Annual Report of the Utility Rates Review  
Council of Nunavut**

2003 Annual Report of the Utility Rates Review Council of Nunavut. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you. Item 13. Tabling of Documents. Are there any further Tabling of Documents? Item 14. Notices of Motions. Notices of Motions. Item 15. Notices of Motions for First Reading of Bills. Item 15. Notices of Motions for First Reading of Bills. Premier Okalik.

**Hon. Paul Okalik:** Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, I request unanimous consent of this Assembly to waive the two day notice requirement to allow the First Reading of Bill 54, an Act to amend the Access to Information and Protection and Privacy Act. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Mr. Premier is just getting a little bit ahead of himself there. I would ask that you would bring that under Item 17. Once again, Item 15. Notices of Motions for First Reading of Bills. Notices of Motions for First Reading of Bills. Item 16. Motions. Item 16. Motions. Item 17. First Reading of Bills. First Reading of Bills. Mr. Premier.

**Hon. Paul Okalik:** My apologies, Mr. Speaker. I am a little premature. Mr. Speaker, as I said before, I request unanimous consent of this Assembly to waive the two day notice requirement to allow the First Reading of Bill 54, an Act to Amend the Access to Information and Protection and Privacy Act. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Mr. Premier. The Minister is seeking consent to waive Rule 62(1) so that Bill 54 can have First Reading today. Are there any nays? There are no nays. Please proceed. Mr. Premier.

**Item 17: First Reading of Bills**

**Bill 54 – An Act to Amend the Access to Information and Protection of Privacy Act  
– First Reading**

**Hon. Paul Okalik:** Thank you, Mr. Speaker. Thank you, colleagues. I move, seconded by the Honourable Member for Cambridge, Bay that Bill 54, an Act to Amend the Access to Information and Protection of Privacy Act be read for the first time. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** The Motion is in order. All those in favour? All those opposed? The Motion is carried. The Bill has had First Reading. Item 17. First Reading of Bills. Item 18. Second Reading of Bills. Mr. Premier.

### **Item 18: Second Reading of Bills**

#### **Bill 54 – An Act to Amend the Access to Information and Protection of Privacy Act – Second Reading**

**Hon. Paul Okalik:** Thank you, Mr. Speaker. I request consent of this Assembly to waive the one day notice requirement to allow the Second Reading of Bill 54, an Act to Amend the Access to Information and the Protection of Privacy Act. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** The Minister is seeking consent to waive Rule 62(1) so that Bill 54 can have Second Reading today. Are there any nays? There are no nays. Please proceed.

**Hon. Paul Okalik:** Thank you, Mr. Speaker. Thank you colleagues. I move, seconded by the Honourable Member for Hudson Bay, that Bill 54, an Act to Amend the Access to Information and Protection of Privacy Act, be read for the second time.

Mr. Speaker, this Bill amends the Access to Information and Protection of Privacy Act to extend the period of time before the provisions of that Act will prevail over the provisions of any other Act. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Mr. Premier. The Motion is in order. To the principal of the Bill. Question has been called. All those in favour; All those opposed. The Motion is carried, and Bill 54 has had Second Reading and accordingly the Bill stands referred to a Committee. Item 18. Second Reading of Bills. Second Reading of Bills. Item 19. Consideration in the Committee of the Whole of Bills and other matters. Bill 35, Bill 49, Bill 50, Bill 51, Bill 52 with Mr. Puqignak in the Chair.

In accordance with the authority provided to me by Motion 2-1(6), the Committee of the Whole will stay in Session until it reports itself out.

Sergeant-at-Arms.

### **Item 19: Consideration in Committee of the Whole of Bills and Other Matters**

**Chairman** (Mr. Puqignak) (interpretation): Thank you for coming back. The Minister responsible for Bill 49 may go back to the seat he was sitting at yesterday. Minister Ng.

#### **Committee Motion 021 – 1(6): Bill 49 – An Act to Amend the Safety Act be Amended by Adding Clause 17**

**Hon. Kelvin Ng:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman I believe there is just one housekeeping motion on this Bill to conclude things and I can do it from here if I may. Mr. Chairman, I move that Bill 49 be amended by adding the following after clause 16, clause 17 “this Act or any portion of it comes into force on a day or days to be fixed by order of the Commissioner”. Thank you, Mr. Chairman.



**Chairman** (interpretation): Thank you. We did not complete Bill 49 yesterday and we will go on to clause 16 if everyone has a copy of Bill 49. Clause 16. Do you agree?  
Minister Ng.

**Hon. Kelvin Ng**: Thank you, Mr. Chairman. I move that Bill 49 be amended by adding the following after clause 16, clause 17 “this Act or any portion of it comes into force on a day or days to be fixed by order of the Commissioner”. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): There’s a motion on the floor for clause 17. Do you agree?  
To the motion. Clause 17. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Do you agree Bill 49 as amended?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Do you agree that Bill 49 is ready for third reading?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Thank you. What is the wish of the committee? Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. We would like to commence with Bill 35, the Wildlife Act. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister responsible for Bill 35 may proceed with his opening comments. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. It is an honour to appear before this Committee to present Bill 35. First of all, I would like to thank everyone who was involved with Bill 35 and they are here at the Gallery and I would like to thank them for supporting us and providing us with assistance and also to the Members of the Legislature for supporting the Wildlife Bill.

It is my honour to say that this Bill is Nunavut-made. The old Act did not comply with the Nunavut Land Claims Agreement. It did not meet our wildlife management needs. Nunavummiut agreed the Legislation had to change.

The piece of Legislation we have today is the result of more than three years of collaboration and consultation with our partners, Nunavut Tunngavik Incorporated, Nunavut Wildlife Management Board, Hunters and Trappers Organizations, Regional Wildlife Organizations and, most importantly, Nunavummiut.

We believe we developed the most extensive public consultation process ever undertaken in Nunavut to prepare this Legislation. It involved two rounds of public consultation, publication of discussion papers, three separate Hunters and Trappers Organization workshops, a Wildlife Act web page, through newspapers and an intensive public awareness campaign that included newspaper advertisements, radio shows and television shows.

(interpretation ends) A focus group was also formed to ensure the principles of Inuit Qaujimajatuqangit were incorporated into this Act. It is those principles that will guide Nunavummiut who are involved in wildlife management throughout this Territory and help them make wise decisions.

I want to personally thank the elders and all those who worked long nights and for some, all night, to prepare this Bill.

What we have created after countless hours of public consultations and colossal effort is legislation that truly reflects the vision of people in communities across the north. We managed to achieve something very rare and unique by creating a Bill that incorporates Inuit Qaujimajatuqangit into public law. In other words, the Bill expresses Inuit needs, rights and values in legal terms.

(interpretation begins) It is legislation that fully complies with the provisions outlined in the Nunavut Land Claims Agreement and clearly defines Inuit harvesting rights; legislation that is consistent with national and international standards and agreements.

Provisions in the Act also include the protection of species at risk of extinction which are consistent with the federal regulations.

It is critical that we pass Bill 35 during this session of the Legislative Assembly.

This legislation will be a celebrated accomplishment in the life of this young government, and it is one of the last important major pieces of legislation we will consider before the next election. It is work with which we must all be proud.

We have all agreed to the substance of this Bill. We know what it says and it says that what we want to say. Lawyers have approved, technicians have approved it and most importantly our hunters and elders have endorsed it during their Apex meeting.

The Bill you have before you is shaped by Nunavummiut, approved by Nunavummiut and wanted by Nunavummiut.

As the first government of Nunavut I hope we can point to this Act in years to come as part of our legacy and contribution to the future of our territory.

Thank you, Mr. Chairman, I welcome questions from fellow Members of the House regarding this legislation. Although my opening comments could have been longer I am

very pleased that the Members are in support and I will try and answer the questions that will be posed to me. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you Minister Akesuk. Does the committee chair have opening comments? Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman the Standing Committee on Community Empowerment and Sustainable Development is pleased to have had the opportunity to review Bill 35-*The Wildlife Act* with the Minister of Sustainable Development and his officials.

Mr. Chairman the Standing Committee would like to congratulate the Minister, Nunavut Tunngavik Inc. and the Nunavut Wildlife Management Board on their joint work in development of this legislation.

Committee members were pleased that primary stakeholders were given the opportunity to be heard from the start and that all parties worked together to ensure that the legislation we see before us today is as sound as possible given the ambitious timeframes established for this project.

Mr. Chairman, the Standing Committee is pleased that the Minister responded positively to the Standing Committees' challenge by holding a meeting in Apex from September 30 to October 2, 2003.

This meeting included representatives from eight HTOs and RWOs as well as representatives from the Nunavut Wildlife Management Board and the Department of Sustainable Development.

The Apex meeting was essential for the passage of this Bill. Support of the Bill could not be determined until stakeholders were given the opportunity to read the Bill and ask questions.

Mr. Chairman, I commend the Minister for listening and taking action on this matter. Mr. Chairman, the Standing Committee was concerned by the poor quality of the Inuktitut translation of Bill 35 that received second reading in the House.

The quality of the translation made consultation difficult at best and in some cases substantive submissions could not be made to the committee because the Inuktitut translation was not clear.

The committee urges the Government of Nunavut to work toward a translation process for legislation that ensures that accepted Inuktitut legislation terminology is used and that there is consistency throughout Inuktitut translations of legislation.

Mr. Chairman, I would like to congratulate the Nunavut Wildlife Management Board and the Minister for working together to include the Standing Committee in the Nunavut Wildlife Management Board's decision making process and for non-quota limitations.

The Committee is concerned however, by the apparent complexity of the Nunavut Wildlife Management Board decision making process and the fact that there does not seem to be a form of a dispute resolution in place to resolve differences of opinion between the Nunavut Wildlife Management Board and the Department of Sustainable Development.

Committee members are further concerned because it is not always readily apparent exactly what the Nunavut Wildlife Management Board's jurisdiction is on certain matters. Committee members urge the Nunavut Wildlife Management Board and the Department of Sustainable Development to work together to formalize a dispute resolution mechanism to encourage greater certainty in the relation between the two bodies.

Mr. Chairman, members are concerned that the enforcement provisions of the Bill give Conservation Officers extremely broad and potentially excessive powers of search and seizure. Committee members know that the Minister must prepare a detailed report on various issues related to wildlife and table it in the legislation within twelve months of the coming into force of this Act, and then every five years. The Standing Committee encourages the Minister to review the Wildlife Act and its associated regulations and orders as part of that report.

Mr. Chairman, the Standing Committee knows that many parts of Bill 35 refer directly to Article 5 of the Nunavut Land Claims Agreement. Committee members are pleased that Nunavut Tunngavik Incorporated was closely involved in the drafting of the legislation to ensure that the intent of the Agreement was preserved.

Mr. Chairman, several aboriginal groups from Quebec, Manitoba and Saskatchewan made submissions to the Committee. Committee Members urge the Government of Nunavut to continue working closely with these groups to ensure that the reciprocal hunting rights exist. In addition, Members encourage the Government of Nunavut to work toward a quota system that treats the residents of all impacted jurisdictions fairly and ensures that cooperation is used to enhance conservation measures.

Mr. Chairman, most importantly, the Standing Committee recognizes that many regulation-making powers are included in this legislation. It is extremely important that Hunters and Trappers' Organizations be provided the opportunity to contribute meaningfully to the drafting of these regulations.

In addition, the Committee urges the Minister to set up a committee made up of stakeholders to review draft regulations and their translations. Committee Members would also like those regulations to be tabled during the 2<sup>nd</sup> Assembly for review and comment by elected MLAs.

Mr. Chairman, this legislation forms the basis for harvesting, conservation and wildlife management in Nunavut. It is legislation that empowers our government to manage wildlife utilizing Inuit Qaujimagatuqangit, and to maintain control over our most important resources, land and wildlife. Mr. Chairman, the translation team has worked tirelessly to produce an improved Inuktitut translation of this Bill and the Standing Committee acknowledges their efforts.

Mr. Chairman, the Standing Committee has worked hard over the past year to listen to stakeholders and gain an understanding of this very complex legislation. During the Standing Committee process, many motions were made to amend the Bill in response to stakeholder input.

The Standing Committee also heard the presidents of the Hunters and Trappers' Organizations when they said that this Bill is needed and is ready to be passed in this House.

Mr. Chairman, Members of the Standing Committee recommend the passage of the Bill as amended and reprinted, to all Members. Individual Members may have questions and comments as we proceed. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. McLean, the Chair of the Standing Committee. Minister, are you going to bring in your Officials to the Witness Table?

Sergeant-at-Arms, escort the officials to the Witness Table.

Thank you, for going to the Witness Table. Minister, if you can introduce your officials for the record. Minister Akasuk.

**Hon. Olayuk Akasuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. To my right, Joe Tigullagaq, he is the Director of Wildlife Division at Sustainable Development and also to my left, Patrick Orr; our legal drafter from the Department of Justice, Patrick Orr. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Minister. And I would like to welcome you, Mr. Minister and your officials for appearing before the Committee. In order to conduct the meeting orderly, I would suggest that you go through the Chair.

We have a rule here in the House 77(1), individual Members of the Legislative Assembly will have time for general comments consisting of 10 minutes and you will be allowed to ask questions according to Rule 77(2) and each Member has 10 minutes for questions.

At this time, we are now on general comments. The floor is open for general comments. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I am very proud to see this Bill on Wildlife. It has been worked on for many years and I know that it did not take overnight to complete the Bill.

Some legislation was made that does not really reflect the needs of Nunavummiut and at times, it becomes difficult to go with the Act. The knowledge of Inuit and their values, because Inuit people know the wildlife and the environment, they were able to conserve and manage the wildlife.

Inuit of Nunavut have not been given enough authority to deal with them. Even the scientists in Nunavut are not originally from Nunavut. When they start drafting legislation, they do so without too much knowledge of the north.

They do not know the day-to-day lives of Nunavummiut, especially in the springtime when they come in, when the weather starts getting warmer, they stay here for a few days and they seem to act like they know everything. They start drafting things that we are suppose to use and the Government recognizes them.

Nunavummiut seem to be neglected in this process and this has really hurt us. I know that we cannot have jurisdiction over federal legislation.

Animal rights activists have had an impact on our land up here. They come up with the support of these animals rights activists to our land. Since the scientists side with the animal rights activists they can never seem to agree with Nunavummiut according to the mandate that they were given by the Government.

Mr. Chairman, at times I regret quite a bit, that we aboriginal people, who have resided in the north and who have the knowledge of our environment, and our wildlife and who also know whether the wildlife is decreasing or increasing are never given any consideration.

If this Bill is to impact us, that would be the best process. Wildlife in Nunavut is studied from time to time. When the wildlife is going to be studied, they should include and involve the adjacent community and provide funding. The communities themselves feel that they should govern themselves and operate themselves.

If this Bill is going to help them to run their own affairs, that Inuit will manage wildlife, if it is going to provide Inuit people with management of wildlife, they can learn a lot more about the environment and wildlife because that is where they live everyday.

There are many barriers that we have to face in regards to wildlife issues. In the Land Claims Agreement it states that this Bill is using parts of the Land Claims Agreement. If it is going to be the case, you have to make it clear where the sections apply to Inuit and where the sections apply to non-beneficiaries because as Inuit, our ways are not the same as non-natives.

As Inuit people, we are very conscious about conservative of wildlife. We conserve wildlife according to our tradition and culture. We are not very rich people and we do not have many hunting equipment that we own.

Through Inuit Qaujimajatuqangit, our culture should still be visible so that we will not go through starvation again. We all know that in the south many species of wildlife have become extinct, people who live in the south, as long as they have a means of making money, it does not seem to matter even if they consume all natural resources.

The people of the north are not like that. We do not just think of making money, we harvest for subsistence and harvesting for subsistence is very important to us and our families.

We all know that some species of wildlife have become extinct in the south due to pollutants and contaminants. If Nunavut could be affected less by pollutants this Bill would be beneficial. If this Bill is going to provide for these things, it would be really good and they will have to make it clear in the Bill which sections apply to the beneficiaries of Nunavut.

This Bill is quite long. It seems like this Bill is going to be used by Inuit of Nunavut. And if it states it like that, there are some issues that I might be quite concerned about.

If the clause can state which provisions apply to Inuit and non-native people such as sport hunters and if you can provide those information on that, the beneficiaries the Inuit of Nunavut can have a clearer understanding of the Bill.

The Chair of the Standing Committee opening comments states that Inuit Qaujimajatuqangit will be incorporated in the Bill and if it's not written there it's going to be neglected, if it's not written in the Bill or in the Act even though they mention Inuit Qaujimajatuqangit. We have to make it clear during the deliberation of this Bill.

I know that this Bill will have to apply to everyone in Nunavut and that it should state as to who it will be applied to, and once we start using this Act we will find out where the problem areas are and I'm sure that if it's reviewed again after five years it would be ideal.

Our life and our land are changing and it is evident that we neglected our young in the past. When we heard the two female Members of the Legislative Assembly earlier today talk about Inuit Qaujimajatuqangit and that it should be taught it was good to hear. As Inuit we will always remain hunters and the north is going to remain north even though the weather is changing, but, winter will always come to the north there. My time is up. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you Mr. Iqaqrialu. I will give Mr. Havioyak an opportunity to speak.

**Mr. Havioyak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I have a short comment regarding this Wildlife Act, Bill 35. It's nice to see that we are incorporating an Act that we will be using. I know many of our people are going to be using this Wildlife Act to benefit us and also there are enough renewable resource.

We know that we work with Kitikmeot Hunters and Trappers Association and they've informed all the community members regarding this Act that they will be using and it's nice to see the people being informed.

A comment I wanted to make, and it is something that David had already said, is if we use Inuit Qaujimagatuqangit, it would be greatly beneficial to all the Nunavut beneficiaries, clause 8 and 9.

I'm glad that it is written in Inuinnaqtun because all of the communities want to have it translated into Inuinnaqtun so that we can continue our writing system and our language. I know that if the last generation that will be using this that they will be benefiting using this in Inuinnaqtun if they see this in Inuinnaqtun and it will be greatly beneficial to them.

I think that all the translations have to be translated into Inuinnaqtun and Inuktitut. I would like to see that done and I have asked all my constituents and committee members of that they would like to see this translated into our language as well.

When it was written in Inuinnaqtun then they were really pleased about that, but also maybe some of the translation should have a better meaning. Maybe not today, but in some of the translations should be corrected so that we can utilize it once it's properly translated.

And also, I'm concerned, we were concerned that how they are going to see this document by DST, maybe review it. How it's going to be used, maybe whether it will be used in Inuinnaqtun or in English. For example, for courts that they might use either language, Inuinnaqtun or English and also I would like to see that, I know the government can't legislate everything by themselves and they have to use the Inuit people because many people have some more knowledge about the land and their wildlife. Still, I am glad that this is becoming a reality.

I will be asking questions later when question period is on regarding this wildlife act. I'm going to be helpful in any way that I can to get this act put into place, but maybe sometimes I may not be perfect; I'm going to try and support this document and a lot of people are waiting to see this Act coming to stream and I know the Minister had mentioned that the people are patiently waiting for this Act to come into being.

And they've been expecting this for quite a while so people are anxiously waiting for it. I will be asking some other questions regarding some of the questions that I need to ask the Minister and his officials.



Some of the items that whether if I like it, if I hear something that I might like to comment on it if I have some problems with that I will let the minister know later on. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Havioyak. Mr. Irgittuq.

**Mr. Irgittuq** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Bill 35 is a lengthy document, a lengthy Act and I'm happy to finally receive such legislation for the benefit of the hunters.

Here, they were given a chance to give feedback to the government in regards to the Wildlife Act. This was one of the very first concerns that they had, the Wildlife Act, as they had some long standing concerns before. This is the first time that there is such an Act that involved a lot of people in the North.

Northern people and Inuit were given a chance to express their views. I don't have a lengthy comment to make but it is good to see that you have given people a chance to express their views before the legislation was put into place. I will be asking further questions in this regard. I will be in support of Bill 35 as we have had community consultations on it. Thank you, Mr. Speaker.

**Chairman** (interpretation): Just before I continue with general comments, I would like to recognize the people who helped with the Wildlife Act. Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Under the Minister's opening remarks, and the opening remarks made by the committee chairperson, in regards to the Act, I have a few comments to make.

I know that they have gone to three communities in trying to get feedback from the communities regarding the Wildlife Act. The people in the North, in Nunavut, know about the Wildlife Act, and that is an important piece of legislation that the Nunavut Government has introduced because it affects our livelihood. We use their skins and all parts of the animals are used. It is our way of life because it clothes us and feeds us.

So it was very important to Nunavummiut and when something happens in regards to wildlife in the North, then it is all over the media, especially by the animal activists who hear about it right away. If we manage our wildlife properly, then we will not hear from those animal activists. If we abandon meat and abandon other wildlife that we kill then we will hear about it. As long as we manage them properly and prepare them, and bring them home, then we will not be hearing from them.

The Chairman of the committee mentioned regulations and that the Minister holds quite a bit of power in reference to this Bill. What will happen is that it will not go back to the MLAs, if they want to change the regulations, they can change the regulations anytime. That is a concern that I have.

The Hunters and Trappers' Organizations should be involved if they have to do the changes to the regulations. That would be a better way of doing things. The Minister could probably establish a committee from each hunters and trappers when they are going to make changes to the regulations.

I would like to see that happen because we are going to agree to the Act, but then they can make changes to the regulations. That is the only concern that I have that the Department can change the regulations at any time. I do not want them to do it alone; I want them to involve the committee from each Hunters' and Trappers' Organizations in the communities, because they are not always Ministers of that certain Department; they always change their portfolios.

I feel that they should have another Committee from the communities, from Hunters and Trappers Organizations to involve them if they are going to do the changes of the regulations.

And, Mr. Chairman, someone said that, I am not saying that the Member who spoke earlier on made a mistake, but he was saying that Qallunaat, the non-aboriginal hunt to extinction, but this is not so.

Some Qallunaat, non-aboriginal people appreciate and want to manage wildlife properly and it is not completely correct what the Member said. Everybody is the same and some non-aboriginal people are very responsible when it comes to wildlife.

When the time comes, I will have questions to ask the Department in regards to the Act and I would like to say that this is very much appreciated. I would like to urge the Minister that when they are going to make changes to the regulations that they consult the Hunters and Trappers Organizations because I do not want the Department by itself to be able to change the regulation. It is going to have a great impact on the people of Nunavut if they make the changes to the regulations. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Yes, we will have a Question Period later on. We are under General Comments at this time. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Ever since legislation emerged in the North, some people have campaigned against certain Acts while some people are for it.

For instance, assigning quota system to hunt polar bear and narwhales and yet we had no say in the laws that they made quite some years ago. We used to think that if that is the way they are going to, if they are going to make laws and we used to feel that we are not, why cannot we get involved?

We used to think that as long as they do not stop us from hunting altogether when the laws first started coming into Nunavut, that is what we felt, that is how we felt because we did not really get involved in the making of legislation.

If somebody shoots a polar bear in the summertime, they take away the hide right away, or if you get a grizzly bear, shoot a grizzly bear, say for instance, around Repulse Bay, they took away the hide because they did not have a tag for killing grizzly.

And when they shot a narwhal around Rankin Inlet, Fisheries and Oceans took it away because they did not have a tag, again. Like if the narwhals could state to Inuit, "I am going over here, so make sure that you have a tag so you can get me.", and stuff like that. It is that kind of a farfetched concept.

Just a little while ago there was an individual who shot a polar bear outside the boundary and it was taken away as well. It just seems like if the polar bear knows that it is going to be outside this hunter's boundary, then he would have said, "You know, I will try to stay within the boundary so you can shoot me so you would not have to go to court and my hide would not have to be taken away."

It is just sort of that idea. Like a polar bear is not going to go beyond the boundary so as not to be shot.

Now that we have a Wildlife Act, I would like to support it and I'm going to support it but have we asked the Inuit, for example under clause three, it states that under the Inuktitut or appropriate dialect of Inuktitut may be used to interpret the meaning of any guiding principles or concepts of Inuit Qaujimajatuqangit used in this act.

Or will the Inuktitut language be less powerful than the English? It says that the Inuktitut was not done properly in the Wildlife Act, the translation was not properly done. You already know that Inuktitut is always the secondary language in any legislation.

Inuktitut should take precedence over the English language. That's my feeling. Although some Members were saying that Inuktitut translation at this Act was not done properly. It is evident that even if it is written in Inuktitut it will not carry as much weight.

I have looked at some of the clauses in the legislation, for instance, somebody shot a polar bear in Chesterfield Inlet, in part two-ten, an Inuk with the proper identification may harvest wildlife without any license or the imposition of any form of tax or fee if in case, in the case where the total allowable harvest for a stock or population of the wildlife is not established. The harvesting does not exceed the full level of the Inuk's economic, social and cultural needs.

It doesn't seem to make too much sense in that clause. And under clause 22, it states, an applicant for a license must make an application in a form, in terms of it being directed to Inuit I don't have much to say on it but if someone had broken Fisheries and Oceans regulations they would not be able to attain a license.

If it is not directed toward Inuit then that is okay but if it is it would go something like this; they had caught a bowhead whale in Igloolik following the wishes of an elder who

wanted some bowhead whale meat and so what they did was they hunted for a bowhead without a license, but they broke the laws of Fisheries and Oceans. Is that what would occur if that is the case, would they be charged, would they be questioned?

I can't really understand clause 24 which states that under Article 5 of the agreement only the following persons are eligible to be issued a license to all this fur barriers within the Nunavut settlement area in these dates.

In these dates like a person who has a valid general hunting license on October 27, 1981. Where is, are we talking about people that previously had a GHF or is it people born before October 27, 1981?

Those kinds of things have to be questioned and under Clause 42, we were told already that we do not have to have a license inside Nunavut in order to hunt, but under 42-2 in the carrying of identification, an Inuk, or any other person exercising his or her right to harvest wildlife under Section 12, 13, and 14 shall carry his or her proper identification while harvesting that wildlife.

So those kinds of things in these Clauses that I mentioned seem to be contradictory, and under Clause 44, the Superintendent may cancel any license issued in error. The Superintendent should be able to ask the Chairman of the Hunters and Trappers' Association before they cancel the license.

Those types of things in this Act seem to be contradicting Inuit rights. I am not trying to be against the Act by picking on those clauses, but Inuit were given a chance to consult or to be involved in the consultation of this Wildlife Act only because they asked to, because they were asking to be involved. They were not consulted at the beginning when the Wildlife Act was being drafted.

One has to wonder if Inuit were consulted adequately. Often, they were consulted only after insisting that they be heard. Often such meetings were rushed, and organized at the last minute, sometimes with only 3 days notice. Were they given a proper chance to be involved fully? I am not really sure at this point. So it would be good for the Government to be able to agree to the amendments that we would like to pose to the department and to the Minister.

At the appropriate time during Question Period, I will be asking questions on that. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Nutarak.

**Mr. Nutarak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I will make my comments brief regarding Bill 35. There has been a lot of work put into it by HTO Chairs and others in the communities who were appointed to review Bill 35.

I too would like to say that I am proud for the hard work that was put into this. We really have all worked hard on this collectively, through the committees with different concerns and amendments dealt with throughout the process.

I heard that there were some inconsistencies in the translation by the Chair, and so we reviewed some of the contents and made some suggestions in some of the minor typos that were in the Bill, and we met with the Minister as a Committee. Some of the typos have been fixed and it looks a lot better than we have seen in Inuktitut.

This Bill recognizes the Nunavut Land Claims Agreement's Article 5 regarding Inuit harvesting rights and the local HTO's have more of an authority. I would like to see that implemented as soon as possible. And reading through the different Clauses, you get a better understanding what some of those authorities are that will be turned over to those HTOs.

That is encouraging. There are people expecting the enactment of Bill 35. I think many people will breathe a sigh of relief once it is passed. Those include the HTO Chairs, and many of those people have put in long hours into this work. There is going to be an election in December for some of those HTOs and I think they are to be commended for their hard work.

I will be in support of Bill 35 because we have the opportunity after five years to review the problems, or the lack thereof, in Bill 35. Once implemented, we will still have the opportunity to get back into it and review its contents. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Nutarak. Bill 35, general comments. I have no one else on my list. Just like to remind you that during the questions you'll have time allowed for each Member.

I'll give 10 minutes for each Member to ask questions to the Minister on Bill 35. The floor is open for any questions. Try and keep it to the point. Questions to the Bill. The floor is now open, or would you like to go clause by clause. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Regarding Bill 35, I have some questions. It states that on page one, part two, the Wildlife Act reprint.

The commissioner of Nunavut by and with the advice and concern of the Legislative Assembly in act as follows: I'll read this first part. It states;

1. The purpose of this Act is to establish a comprehensive regime for the management of wildlife and habitat in Nunavut including the conservation protection and recovery of species at risk in a manner that implements provision of the Nunavut Land Claims Agreement respecting wildlife habitat and the rights of Inuit in relation to wildlife and habitat.

But if this is to Inuit and in reading that part do I understand it correctly that this Bill applies to all Inuit in Nunavut. Can the Minister please respond to that? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, this Bill is for Nunavut. Other jurisdictions in Canada have their own wildlife acts. This Bill is for Inuit of Nunavut. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In his response, do I understand it then that this will only apply to Inuit of Nunavut. There is something I'm disagreeing with so if he can please clarify that once more. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. So, I'll ask the question clause by clause. Mr. Havioyak.

**Mr. Havioyak** (interpretation): During my opening comments in regards to the translation of the Bill in Inuinnaqtun. I don't mind the English version of the Bill as we all have seen it with the standing committee.

I have concerns in regards to the Inuinnaqtun version. As I stated earlier, in some of the areas in terms of the words or terms of the translations, some of the words or translations should be corrected.

I am not stating that it is not understandable, but all I am saying is that some of the words should be corrected to use better terms so that the Inuinnaqtun unilingual people can understand the Bill.

Again, I am stating that in the English version, it is very understandable, but in the Inuinnaqtun version of it, it has to be corrected. Yes, I think the question is will the corrections be made in the future?

For example, one word, I will use one word for example. The term for example, in English translation 'applications' because in Inuinnaqtun there is another term. Although, I want you to understand we make corrections to the Inuinnaqtun version so that our elders can understand it, we do not want to exclude our elders who speak Inuinnaqtun. Thank you. I hope that is clear.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Havioyak. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Perhaps on the Inuinnaqtun version, there may be some inconsistencies with the different dialects according to what community you are from. That may be the case.

However, we have done the best we can to get them translated as adequately as possible and yes, there are some corrections to be made because we want the best possible Act and because we need residents to understand its contents, then I think part of it may be due to dialect differences.

So, there may be other sections in the Act that may be questioned through court challenges and may become an issue and there may be some contradictions between the translations.

And so, we, if it ever comes to that, then we will have to really start discussing the differences in our dialects and the language issues that surround this and because there are some dialectical differences, that may be a big part of why there are some inconsistencies. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Havioyak.

**Mr. Havioyak** (interpretation): I understand your response very clearly. I think what you were saying, yes, we can correct the translations and the terms in the future. Is that what you are saying? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you. Yes, I will commit to that. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Havioyak.

**Mr. Havioyak** (interpretation): Thank you. I am very pleased with your response. That is what I wanted to hear. Aside from that, I wanted to raise another question in regards to another Committee in the community, perhaps.

For example, 159, Clause 159, I will get there later, but that is all, I am using that for example. I would like to hear you state that, for example, this is Kitikmeot, Kivalliq, Rankin or in the three regions we use that for an example, the three regions in Nunavut. As we know in different communities in the three regions although the hunting techniques are similar, there are some hunting techniques that are different. Will you consider what the different hunting techniques are in the different regions? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman Yes I'm sure there'll be some recognition of some of different hunting techniques within the community. We do recognize that although they are somewhat similar we will make the effort to recognize the different hunting techniques of the different communities within this Act.

With consultation with the HTOs and with more authority given to the HTOs we will be more consistent in recognizing the different needs of the regions within Nunavut and once we are going clause by clause I'm sure you will have more detailed questions and we'll try to clear it up for you. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Netser.

**Mr. Netser** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. When Mr. Anawak was discussing the issue about polar bears, I support his comments. The Bill that was introduced, once there was a polar bear kill if it's a big male polar bear, if they don't see the penis they won't acknowledge it as male or if they had lost that polar bear and it's a male polar bear they use that tag and identify it as a female although they have been told that it was a male polar bear because we are not given the respect as hunters. I'm wondering if you have heard of any cases or if you have dealt within your department with the proposed Bill 35. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you. Yes we worked on this Bill for quite some time, and Ms. Williams' comments regarding regulations within this Bill are going to be set and once we discuss those regulations, once the Bill has been passed it is not necessary to include consultation however we will commit to include NTI, NWMB and other Inuit organizations once we start dealing with regulations, and Mr. Netser's comments will be dealt with through regulation as to how the management of wildlife will be dealt with under those regulations. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you; anything else? Mr. Netser.

**Mr. Netser** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. There's also an ongoing problem, when there is a female polar bear caught they take four out of the quota for that one female polar bear and some hunters sometimes aren't responsible when they are hunting for polar bear, some of the tags are used up because the hunter might have caught a female polar bear so that causes problems for the whole community, and the whole community is scolded for that one persons actions.

That has been an ongoing problem because we are not all irresponsible. There are only a select few who do not follow the rules, so it causes problems for the whole community, and if a female polar bear was caught the whole community is scolded and quotas taken out of their community allotment of four.

I think there should be an option that if this hunter caught a polar bear on purpose, then they should take away that hunter's right and privilege to hunt, because the whole community ends up paying for that one irresponsible hunter's actions. So I would like to see that in the regulations dealt with where the whole community should not pay for that one person's actions. Thank you, Mr. Chairman.



**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you. Yes, with the Bill that is before us if it was enacted in the future the regulations will also have to be dealt with to be better suited to Nunavut. I am sure that would be one of the items on the agenda for people to work on with the help of local HTOs and we will ensure there is proper consultation.

Once those consultations that currently are in place, that were enacted in 1974, are quite outdated and if this new Act is enacted in 2003, the regulations will also have to be updated as well.

As I said those regulations will not only come from the Government. We will ensure that there is consultation with the Nunavut Wildlife Management Board, NTI, and Inuit to ensure that the regulations are made in Nunavut as well. So we will take your comments and take them seriously because I am sure that once the regulations are worked on, there will be some involvement at the community level. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. I have no one else on my list. Would you like to go Clause by Clause? Mr. Nutarak.

**Mr. Nutarak** (interpretation): Today during Question Period as Members we have one hour for Oral Questions, and I never had the opportunity, so before we start I have two main questions.

Regarding polar bears...I raised this before at the beginning of November, end of October, I would like to raise my question regarding the research. The Department of Sustainable Development seemed to do the research on land and do not seem to go to the shoreline or the ocean where polar bear mainly are.

Is there a provision in the Act, through DFO or any regulations with DFO regarding the research of polar bears on the ocean? I am asking that because there only seems to be research on land. For instance in the summertime there are ships. I was told that there is still some ice in the summertime.

In Pond Inlet a woman told me her husband went boating to Pond Inlet and said there always are polar bears out in the ocean. With that in mind I am asking the question. I hope he understands what I am trying to say. Are there regulations or provisions in the Act regarding the research of polar bears and its locations, or is it open to any? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Polar bear surveys are done while there is ice and we do know that during the winter there is more research done on the sea ice, although it varies; they are camouflaged on the sea ice and when they are on the sea ice in the winter, that is when most of the research happens.

They also use helicopters in the summertime to help in their survey. In 2000 or 2001, in Gjoa Haven, the Hunters and Trappers Organization was able to assist us through their Inuit Qaujimajatuqangit in the survey of polar bears in that area.

So, I hope I have responded to his question. I am not sure whether he asked whether it was during the summer or winter when there is sea ice where the research is done. Thank you.

**Chairman** (interpretation): I think that he wants to make a Supplementary response. Mr. Tigullagaq.

**Mr. Tigullagaq** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Just to supplement the Minister's comment, when there is an estimation of the population of polar bears, we do not just count them 1, 2, 3.

So, we tag them on the ear by putting them to sleep, we attach radio collars and we anaesthetize them. We do not go to the shorelines because of the danger of drowning for the bears if they were too close to the shorelines.

So, we try to avoid doing that research and putting polar bears to sleep too close to the shorelines because of the danger that the polar bear may drown. So, we do not just count the number of polar bears, we tag polar bears just to get an idea on estimate of the populations.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Nutarak.

**Mr. Nutarak** (interpretation): Just to make a Supplementary. Do you have any regulations, for example that they are only allowed to research a hundred miles and I know that in the wintertime they start doing research on polar bears in wintertime.

And at times, were they able to do research a hundred miles outside of the community? I just wanted to find that out. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you. Yes, there are no regulations or policies in regards to the distance of where the research is going to be done in order to have a proper survey done; that is how we do it. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Nutarak.

**Mr. Nutarak** (interpretation): Mr. Chairman, I have another different question, if I could get your permission in regards to the Hunters and Trappers Organization if that is okay with you. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Yes, we are on question period. We are now on the questioning part of this. Mr. Nutarak.

**Mr. Nutarak** (interpretation): I ask you now, Mr. Chairman, you stated that you wanted everyone to go through the Chair in the beginning of this Committee of the Whole meeting.

Bill 35, which is before us, if it is passed, the Hunters and Trappers Organizations will have more involvement within the community themselves and I know that they are below Nunavut Wildlife Management Board and they go through Nunavut Wildlife Management Board. Bill 35, if we pass it, are you going to increase the funding for the HTO's? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In response to his question, usually after ten years, NWMB reviews their funding from the federal government; they review their contract. At this time they are not in the negotiation stage, but once the new agreement between the NWMB and the federal government is final, yes we will look at ways how we can provide more assistance to the communities.

I'm sure that the next Assembly or the second legislature will look into that after the ten year implementation contract is signed. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. We are now on questions. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I am getting envious of Members talking about polar bears. I think I will just make a few comments before I move onto my question, Mr. Chairman, with your permission. Thank you.

**Chairman** (interpretation): We are now on questions. We finished with general comments. You have nine minutes for questions. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Well then I'll move onto my question. I have a question in regards to Inuit Qaujimajatuqangit.

In regards to the polar bears, it was traditional knowledge not to harass polar bears, even the dogs were not allowed to go after the polar bear by themselves, otherwise the polar bear might not come back.

Today we can put the polar bears to sleep and we can now take samples from a live polar bear today and this is really different from our traditional ways of doing things and the polar bears today are very skinny.

So, have you done any study to see if it's safe to do studies on polar bears like that? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Just to state that we are now on the Bill. Perhaps we can focus more on the issue of Bill and I'm sure that we can deal with polar bear issues any old time. Mr. Tigullagaq will provide response to the question. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Tigullagaq please clarify.

**Mr. Tigullagaq** (interpretation): Yes, we are now starting a study on polar bears to see what kind of effects tranquilizers have on polar bears. To date we have no knowledge whether the polar bears that have been tranquillized are healthier than the non tranquillized polar bears.

We have seen polar bears that are healthy whether they have been tranquillized or not and we have no knowledge what kind of effect tranquilizers have on the polar bears, but we are now looking at it. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman I will not dwell on this too long. I want you to know Mr. Chairman, today we shoot at the polar bears and try to scare them away and we invent these things to scare polar bears away. I was wondering have you ever considered if these kinds of deterrents are good for polar bears. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Minister Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. First of all, to answer his question that Inuit in the communities, children, elders and the public, we think of the safety of the community residents first when scaring away the polar bears.

We look at how to deter polar bears and when we don't have any other deterrents we have to use what we have. If there is a polar bear that came into a community or to a camp how can they scare the polar bear away?

Perhaps if the Member has any other suggestions on better deterrents for polar bears, he's welcome to give us his suggestion because we have to use rifles and make noises to scare them away to protect the safety of the public in the community. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Even though I am getting tired dealing with polar bears more questions keep popping up.

In my constituency we have a high population of polar bears and they were quite concerned in my community when the Hunters and Trappers Organization held their Annual General Meeting.

They were quite concerned about the polar bears being scared away or the things that we use to scare them away. Perhaps we are disturbing the polar bears. Perhaps this could be considered some time in the future because there is a high population of polar bears in my communities and the majority of the polar bears are very skinny and it's becoming a rare occurrence that we harvest a nice healthy, fat, polar bear.

Perhaps the Minister can consider this or commit to getting funding to see if they could look into this. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, once this Bill is passed, yes, we can look into these things during the life of this legislative assembly.

And yes, this Bill will give more opportunity to look at improving or rectifying some of the problems we are facing because the Bill we currently use now does not really recognize some of those concerns and I'm sure that once this Bill is passed they could be looked into. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Ms. Williams.

**Ms. Williams**: Thank you, Mr. Chairman. I have one or two questions from page five from the committee's speaking opening comments. On page 5, if the Minister could look at it, the committee recommended that there are many regulation making powers by the department that are included in this legislation and they find it important that the hunters and trappers organization be provided the opportunity to contribute meaningfully to the drafting of this regulation.

In addition, the committee urges the Minister to set up a committee made up of stakeholders to review the draft regulations and their translations.

Committee members would also like those regulations to be tabled during the second assembly for review and comments made by all the Members of the Legislative Assembly. Can the Minister commit to doing this and to make sure that HTOs and other stakeholders and the Members of the Legislative Assembly have an opportunity to make sure that they have input and at least have seen it before the regulations are made. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman, her question and her concern are quite clear. The Bill will specifically state that we will always work in

collaboration with the Nunavut Wildlife Management Board when we start drafting up the regulations.

And when we go through clause by clause, you will be able to see the regulations and to make sure that they are involved. If there was any urgent or emergency amendments to be made it would not just be made by the Government of Nunavut, it would also come from NWMB and NTI because we have to work together and we pull together in this process. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I understand the Minister that they will consult with NWMB and once we start going clause by clause I want the Minister to state yes, there will be collaboration. We tend to agreed to some of the clauses even though we don't understand because them.

I am not a member of the Standing Committee that's responsible for this although I looked at and read the Bill; perhaps the Minister can identify which clauses that will be included in the regulations, if he can specify as to which clause is going to be included in the regulation because the Standing Committee of Community Empowerment and Sustainable Development worked very hard to make the recommendations when they were reviewing the Bill.

Do I understand the Minister that they have to make regulations that will work with the stakeholders; is that my understanding? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Minister. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. That was an agreement when we met in Apex with the chairmen of the HTOs. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. We're not under general comments; we are under questions. Mr. Alakannuark.

**Mr. Alakannuark** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. The question that I have, Mr. Chairman, is looking at the present and the future, not just for the study of polar bears. They usually put collars on polar bears to do a study on them.

My question is, I'm not exactly sure how they do it but there are various ways of tagging them. They also do studies on caribou by using nets. Under Inuit Qaujimajatuqangit we're not suppose to be bothering the wildlife that way. It doesn't matter what kind of wildlife they are.

Is there going to be a better system of doing studies on the wildlife rather than using the present ones? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Inuit Qaujimajatuqangit will be incorporated into the legislation. As I said in 1978 that legislation did not consider the Inuit Qaujimajatuqangit, but in the present legislation, Inuit Qaujimajatuqangit will be considered and used in the act.

I would like to assure Mr. Alakannuark that if we're going to use Inuit Qaujimajatuqangit in the legislation, there is also written in the legislation, under clause 8 about Inuit Qaujimajatuqangit being incorporated or being utilized under the act.

What is going to happen is that we will be using the Inuit Qaujimajatuqangit with this legislation. We will be wanting the assistance of the public out there, the Inuit, when we're dealing with the Wildlife Act. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Alakannuark.

**Mr. Alakannuark** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman for clarifying that for me from the Minister. My other question is, if we pass this legislation and Inuit Qaujimajatuqangit is incorporated into this Act, what about the radio collars, will they be using it less than before?

Some of the wildlife die off by using radio collars. Is that going to be the case? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Alakannuark. The Minister stated already that when the legislation is passed, some of the questions that are being posed by the Members will be answered. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, what you're saying is true and to thank you for the Members to be able to stick to the topic of the legislation.

All the things that the Members are asking will be considered once the legislation is passed in regards to the study of wildlife or the techniques that we use right now in the north in studying wildlife.

We will be utilizing the knowledge of the Inuit more so than before. We are going to be using the most appropriate way so as not to disturb the animal as much as possible when we're doing a study and to use the knowledge of the Inuit because they know the migration routes and the ways of the wildlife in the north. That's the way that we're going to deal with the studies of wildlife.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Akesuk. Mr. Alakannuark.

**Mr. Alakannuark** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. After the legislation has been passed, I would like to see that the present techniques being used such as radio collaring, and others should be used less when you are doing a study on the wildlife. That is the Inuit Qaujimagatuqangit way.

I will be asking another question. After how many years do they survey the population of the wildlife?

**Chairman** (interpretation): As the Chairman of the Committee of the Whole I would like the Members to stick to the general questions on the Act, itself. Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Yes, Mr. Chairman, during general Question Period it would be very good to ask those questions, such as the question that Mr. Alakannuark is posing. So after the legislation has been passed perhaps those questions would be solved or considered.

We have to work together in order to make the Act better for the people of Nunavut and Inuit people as well as the general public. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Minister. That is it? Mr. Iqittuq.

**Mr. Iqittuq** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I have a question in one of the Clauses. How will the other aboriginal people such as the Northern Quebec Inuit be recognized under the Act because we had a problem. I think it was last year, whereby an individual came to Nunavut even though he was originally from here, but has a land claim in the other Northern Quebec area.

He is an Inuk, but he was given a partial right to the wildlife in Nunavut. He or she had to be a resident of Nunavut for a certain number of years before his rights were recognized as a whole. How many years does an individual have to reside in Nunavut before they have their rights recognized? It is under residency requirements, so we will probably find that out when we do Clause by Clause.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr**: Thank you, Mr. Chairman. This is dealt with in Clause 12 of the Bill where Inuit of Northern Quebec have the right to exercise their rights under the land claim, but there is no residency requirement. They can do that at any time, and the same thing with the Northwest Territories, Dene of Saskatchewan, and Manitoba. These groups under Article 40 of the Land Claim have no time residency requirement on them. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Orr. Anything else? I have Mr. Anawak.

**Mr. Anawak**: I think that I am the last person. It states that an Inuk person can hunt without a license and without paying a fee as long as he has proper identification. It does



not make much sense to me, for instance if an Inuk goes out hunting, I know the new wildlife officers who are not from Nunavut usually work here in Nunavut and they might want to have other individual provide an identification, like Mr. Iqaqrialu will not take his bank book when he goes out hunting but if a wildlife officer was to ask the individual who just caught a caribou or shot a caribou and the wildlife officer could say can you provide me with identification.

But as Inuit we can recognize each other so we don't have to ask for identification. I think this clause 10(2) Additional Right, should be clarified to make it clearer because we don't always bring our identification. As Inuit we are not used to having legislation and we are not going to try and make sure that we carry our identification on our person all the time. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Tigullagaq.

**Mr. Tigullagaq** (interpretation): If I could make a few comments on that Mr. Chairman. The reason why we have put this in the clause 10(2), for instance we have to put it in because the wildlife officer are not always too sure about people who look like Inuit but they are not really Inuit.

As an example, Iqaluit has a large population, people who go hunting may look like Inuit but they are not really Inuit, and they have all the rights of the Inuit and that's why we have to put that clause in there for that purpose.

If a person cannot provide identification they are given 48 hours to provide it anyways to the wildlife officer if they don't have it on hand. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. That is why I have a problem with that clause 10(2) Additional Right.

Like I mentioned it already, I'll use Mr. Iqaqrialu as an example, everybody knows him in Clyde River and the people who live in the community know each other but here in Iqaluit everybody might now know each other but I'm more concerned about the capital here where not everybody knows you.

For example if an elder was asked for proper identification it would seem trivial to him because he is not used to providing identification. He may be so used to go out hunting without carrying identification and he might not have a driver's licence or other pieces of identification.

I'm not really against this part of the clause 10 but it seems like we are trying to have too many things that people have to follow under part 2 again. I would like clarification under 11(4) No Limiting Rights.

I just wanted to get some clarification on exactly what it means to an Inuk in the term of an employment contract that attempts to limit an Inuk's right of access to wildlife or harvesting wildlife during the Inuk's leisure hours should be null and void.

I like that part, but some people are, you know, even if a hunter wants to go hunting on a nice day, they might be refused by their superiors. They should be able to grant them the right to go hunting when it's a nice day.

Perhaps can you clarify that and make it better only, he can go harvesting during his leisure hours, but it should be at any time when he wants to take some time off and it's a nice day.

Maybe I'm mistaken, but it seems there should be in that legislation clause 4 that it should be not in his leisure hour but during the working hours as well when the day is good. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Tigullagaq.

**Mr. Tigullagaq** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. That clause is intended, for instance for people who are working in the oil or gas industry or mining industry who have limited rights during working hours and even the mining companies, for instance, would allow their employee to harvest out of working hours.

And so this is intended to protect those people, especially Nunavut beneficiaries who are working in those sectors under 5.2.3, they have the right, so this is intended to protect the rights of Inuit to be allowed to hunt outside of working hours in those sectors and part of that question I don't really want to respond to, that other part because it might not be our jurisdiction regarding HR.

**Chairman** (interpretation): Are you done. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Yes, it's not in his authority regarding my question on Human Resources and their rights as employees. So I'd just like to ask again then, yes I understand where they are coming from, but is it limited to those people working in different sectors.

For instance, there's an employee in Uqusiqualik who is from Naujaat, we went into that camp where he was dying for country food. He had caught a seal, but he had to do it behind the backs of his supervisors because tourists might see him.

So I guess this is the case where this clause might apply. He was unable to hunt any caribou, fish, so would that apply to that sector, or are there limits where this clause applies too, but I could see it working in Uqusiqualik in Wager Bay, this family was really longing for country food when there's caribou and fish all over; this was in a tourist sector. Would this apply in this sector as well? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. This right applies throughout Nunavut and to every industry, every contract of employment in Nunavut and is also in the nature of a constitutional right. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): I did not understand this one area regarding Article 5 in the Land Claims Agreement that they are allowed to harvest wildlife, fur bearers, it states that any person who had a right prior to October 27, 1981, what do you mean in there? Is it people that were licensed prior to that date? Who does that apply to? I do not understand it and would like further clarification. Thank you, Mr. Speaker.

**Chairman** (interpretation): Who is going to respond to that? Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. This is just another provision that is straight out of the land claim. It applies only to the licenses, of course licenses to harvest fur bearers. Inuit have a right without a license, so this section does not apply to them. If it is a license holder, then a person who had a GHF, on October 27, 1981 would be able to harvest a fur bearer. This is an exception to the fact that generally speaking only Inuit can harvest fur bearers. And (b), of course, is the person who is approved and recommended by an HTO. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Orr. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you for clearing that up. In section 42(2) it states carrying identification. An Inuk and any other person exercising his or her right to harvest wildlife under section 12, 13, or 14, shall carry his or her proper ID while harvesting that wildlife.

I do not really understand that. That is very contradictory because I would not bring my wallet out on the land, so can you make an exception there? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Akasuk.

**Hon. Olayuk Akasuk** (interpretation): Some of those clauses are already being dealt with even before we have gone through Clause by Clause.

In Clause 42 it applies to an earlier question that any Inuk will not always bring his or her ID out on the land, so they still have that grace period of forty-eight hours to produce the ID. The NTI beneficiary card can be considered proper identification. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you. It does not state that in there. Where does it state NTI, or that forty-eight hour grace period will be applied because we need that allowance to give people time. Where does it state in the Bill that they will be given forty-eight hours to produce proper identification? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you. If you turn the page in Clause 43. It is under Clause 43. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Just a reminder. We will get to those clauses. Once we go through clause by clause then you can ask all you want under each particular clause. Is that fine with you? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you. This Bill, once enacted, who will be administering this Act? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. The Government of Nunavut will administer this Act, but in there it states that the local HTO's and the Nunavut Wildlife Management Board and Nunavut Tunngavik Incorporated will be consulted, although this a government Bill. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Thank you for his clear response. He stated that the local HTO's will be consulted in administering this act and with that response in mind, keep in mind also that the local HTO's have very limited budgets.

I'm wondering if the budgets for the HTO's will be increased due to the increase in their responsibilities. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): I stated earlier, perhaps I wasn't clear enough that once an agreement is in place after the ten year implementation contract, then Nunavut Tunngavik Incorporated will be providing further funding for the added responsibilities and we as a government as well will follow suit in possibly increasing their budgets. The Nunavut Wildlife Management Board is a funding agency for the HTO's and we also give a portion of their budgets.

Once that agreement has been completed, we too as a government will follow suit in the increase in the budgets. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you. This bill, once enacted, is he saying that there will be an increase in the budget to the HTO's. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): As I stated earlier, thank you, Mr. Chairman, I said, once the implementation contract with the federal government and Nunavut Tunngavik Incorporated is completed, once the Nunavut Wildlife Management Board increases the budgets, then we as a government will reconsider the budget arrangements. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. So, according to his comments then, is he saying they have negotiated with the federal government for the increase of those budgets?

**Chairman** (interpretation): Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): No, we are not negotiating with the federal government. I'm saying the Nunavut Wildlife Management Board and Nunavut Tunngavik Incorporated is in negotiation for the implementation contract. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Once the bill is enacted, the HTO's will have added responsibilities and they will probably have to hire additional staff and the government will be providing funds.

So, I'm just wondering if there is a consideration for the increase in the funding for those local HTO's with the added responsibilities. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Kilabuk.

**Hon. Peter Kilabuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. For those questions and responses, just to make sure that we're at the same level, Mr. Iqaqrialu was asking about who will administer this Act.

I was wondering if Mr. Iqaqrialu was asking about who this Act will apply to. The wildlife officers, whether they will be administering the Act, so, I'm just wondering if there is a miscommunication between those two. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. If I understand his question correctly, yes, the government will administer this Act because it is a Government Act. That was my response and I'm hoping that was Mr. Iqaqrialu's question, that's how I understood it, if this would be a government administered Bill.

It is hard to determine if there will be an increase in the budgets flowing into the HTOs: they do have members at the local level, and they will be versed on this new Act and the chairs of the local HTOs have a very good understanding because they have been involved in the make up of this Bill.

I'm sure that they had passed on all that information to their local HTOs regarding the Bill and how much of an impact it will have on the responsibilities at the local HTO level and we've been saying that they have really high expectations of this Bill. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. My colleague Kilabuk really cleared it up for me. Those organizations will help to administer for instance the local HTOs. He states NWMB and NTI who are additional sources of funding and also help to lobby to ensure there is an increase in the HTO budgets.

I think we have to be really careful that these local HTO's budgets for the added responsibilities that come from the Bill will really have to be cleared up. Will that be considered? Thank you Minister.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Once we go clause by clause, in clause 148 part 6 states, once he gets there it will clear up as who will be directly administering the Bill and what the responsibilities will be for each of those people and we'll get to that once we get to that clause. We will clear it up for him once we get there if we are able to get there this evening.

**Chairman** (interpretation): Thank you. I have now found my list. Would you like to go clause by clause? Bill 35-*The Wildlife Act* reprint. General Provisions Part 1. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Again. Part 2. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Definitions. Part 3. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Passed. Interpretation. Clause 3. Agreed. Against. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): My apologies. Clause 3. I had a question in clause 2. My apologies. Mr. Chairman if we could go back to that.

**Chairman** (interpretation): Yes we shouldn't be rushing through this process. And if we do rush we will make mistakes. I'll allow you to go back to clause 2. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. On number 6 and clause 2 in Inuktitut. Page 7 in Inuktitut, I'll read it, it is on the top, after all those numbers, 1, harvest means the reduction of wildlife into possession and includes hunting, trapping, netting, egging, picking, collecting, gathering, spearing, killing, casually or taking by any means.

Is that the one, oh no, hunt, the next one, means doing any of the following things to wild animal with the intention of killing or capturing it or while in possession of a trap or weapon, whether or not the wild animal is then or subsequently however vested or wounded changing, driving, flushing, attracting, pursuing, or even following after, I'd just like a further clarification in the last part of that, what you really mean. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. This is a definition of hunt that includes not just the action of pulling the trigger say on the rifle, but the process of following it, hunting it, so, these words here are meant to include all the aspects of the hunt.

Not just the final act of shooting the animal, but all the aspects for it, searching for it and actually hunting. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I'm not against the definition, I just wanted clarification.

As a hunter, if I was to go by this Act, I don't go by any Act at this point so, will the people of Nunavut have to follow this? Who is this intended for? Is it for the people of Nunavut? Can you please clarify who that definition applies to? Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, this applies to all of Nunavummiut. As this is made in Nunavut Act, that section he read will apply to all of the Inuit in Nunavut.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): If he further clarifies very briefly for Nunavummiut, if they were to infringe that definition, are they subject to a court challenge? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): I'll get Mr. Tigullagaq to respond to that. I'll pass the mike over to Mr. Tigullaraq.

**Chairman** (interpretation): Mr. Tigullaraq.

**Mr. Tigullaraq** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Just to further clarify that definition, that is mainly for the wildlife officers. If he saw that definition, if they saw any person hunting, trapping or doing any of those actions, then this wildlife officer who will be enforcing the Act will have a better idea what some hunting activities are.

So, that's the purpose of this definition and it's just to further clarify what types of activities there are in a hunt and it applies to people of Nunavut. I'm sure that all these activities wouldn't be applied in one hunt.

**Chairman** (interpretation): Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Okay, if you go further down, I will read just under those 1's. Inuk means a person enrolled from time to time under Article 35 of the Agreement. Inuit of Northern Quebec means Inuit as defined in the James Bay, and Northern Quebec Agreements. Inuit Qaujimajatuqangit means traditional Inuit values, knowledge, behaviour, perceptions, and expectations.

My colleague from Hall Beach was asking and there was a response that perhaps we do not really know what the regulations will contain so the HTOs will have the ability to help out in that section. Is that why it is left like that? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk**: Thank you. I do not really understand his question.

**Chairman** (interpretation): Mr. Iqaqrialu, can you clarify your question please?

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you. I am sorry the Minister does not understand his definition in the Bill. I will not read anything from in there then. If there was an Inuk



coming in from Northern Quebec into Nunavut, does that mean that he will get those rights as soon as he lands in Nunavut? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): According to the Agreement, and once we go to Clause 12, it deals with the rights of other treaty rights, either in Northern Quebec, or in the Northwest Territories, and other jurisdictions. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Clause 2. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Interpretation Inuktitut page 1, Clause 3. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Passed. Determining Residents. Clause 4. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Passed. Aboriginal and Treaty Rights. Clause 5. Agreed? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you. Under that Clause, I will read it. Aboriginal and Treaty Rights. For greater certainty nothing in this Act shall be construed so as to abrogate or derogate from any existing Aboriginal or Treaty Rights of the Aboriginal peoples of Canada, under Section 35 of the Constitution Act.

Can you please clarify that Clause? I seem to understand it that we will let go of our rights. Can you please clarify that is not so? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr**: Thank you, Mr. Chairman. No, the purpose of this Clause is to make sure that nothing in this Act takes away from any Aboriginal or Constitutional right. So you know we have worked very hard to make sure that all the rights of Inuit in the Land Claim are repeated in this document.

If, by any chance, we have made an error, or somehow misinterpreted something, this Clause will make it clear that this Bill is not intended to take away from Aboriginal or Treaty rights. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. On page 12 in Inuktitut. Clause 5. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Area of Application. Clause 6. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Binding Effect. Clause 7. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Guiding Principles and Concepts. Clause 8. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Pijitsirniq. Clause 9. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Inuit Right to Harvest. Clause 10. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Right of Access. Clause 11. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Inuit of Northern Quebec. Clause 12. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Aboriginal People of Northwest Territories. Clause 13. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. This clause, aboriginal people of Northwest Territories pursuant to the agreement, a member of the aboriginal people of Northwest Territories with proper identification might harvest wildlife within those areas of Nunavut settlement area.

I need a clarification on that one. For example, people in the Northwest Territories and Northern Quebec, I was wondering if you know their agreement, is that why this clause was put in there? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. The agreement, this is included in the Nunavut Land Claims Agreement provisions. It's evident that the people

of Northern Quebec are now negotiating the agreement and this came directly from the Nunavut Land Claims Agreement. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Aboriginal People of the Northwest Territories. Clause 13. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Members of the Manitoba Band or Saskatchewan Band. Clause 14. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Right of Access. Clause 15. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Assignees. Clause 16. Agreed.

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Proper identification. Clause 17. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Requirement for Right or License. Clause 18. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Requirement for Licence. Clause 19. Mr. Iqaqrialu. When you have questions please include the numbers or letters in the brackets. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Under Clause 19(1) and there are a, b, c's in brackets, on the top.

For example, the license that may be required under this Act include license to harvest wildlife, including license for non-residence with aboriginal rights not set in the agreement. I need clarification on that please. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Iqaqrialu. Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Orr will respond to that question.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. This is particularly designed to deal with people like the James Bay Cree who have Treaty Rights in Nunavut, but those rights are not set out in Article 40 of the Nunavut Land Claims Agreement. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Since it is not included in the Land Claims Agreement, perhaps I am just misunderstanding. I do not have any problems with it, really. We are not talking about Nunavummiut, are we? We are talking about other jurisdictions outside of Nunavut. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Yes, we are not talking about Nunavummiut under this Clause. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Requirements for License. Clause 19. Do you agree?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Species at Risk License. Clause 20. Do you agree?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Special Exemptions. Clause 21. Do you agree?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Application Requirements. Clause 22. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): It states here under this Clause, application requirements. An application for a license must under (3) a child who has not attained the age of 16 is ineligible to hold a license unless the child has attained the age of 12 years, and the child's parent, or guardian endorses the application for a license. Who are we talking about here? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, this does not really apply to Inuit. It applies to the non-beneficiaries of Nunavut. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Iqaqrialu, are you finished? Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I do not understand his response. We are not talking about aboriginal people, like there are adopted people living in Nunavut. I did not understand the Minister's response. All he said that it applies to non-natives. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. The application of this subsection 22(3) is for children who require a license to do something. The only children who require a license would be non-beneficiary children who need a hunting license. An Inuk child would not need a license and would therefore hunt at any age, as far as this Act is concerned.

So the only way this would apply to a beneficiary is if a child wanted a license to engage in some commercial activity, in which case all they need is their physical, they have to be at least 12 years old and their parent, or guardian has to agree to it, which we thought was a reasonable limit, but for normal harvesting, this would not apply to a beneficiary child. Thank you,

**Chairman** (interpretation): Thank you. Do you have any additional questions? Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In Minister's Opening Comments, yes, that the people who worked on this Bill have worked all night, all day.

I think that is what is starting to happen to me because I do not understand what Mr. Orr is saying that if an individual comes in here from Montreal who is 12 years old and 16 years old, when they apply for license, is that what we are talking about? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister, please introduce your Official who just sat down because it is for the record.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you. I was going to introduce him as soon as my microphone went on. Steve Pinksen, he works in the Wildlife Division for Sustainable Development and ever since the beginning of this, ever since the start of this process, he has been working with it.

In regards to Ms. Williams' question, there is a residence here, there is a requirement for people who come into Nunavut and they have to be orientated, too, about our environment.

We are not just going to hand out a license to a newcomer and we will probably never get to see the individual if we happen to give licenses to individuals coming in from Montreal like tomorrow. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Is what it, if an individual wants to go seal hunting, caribou hunting, we are talking about harvesting here? What kind of a license are we talking about? Is that for harvesting license or to build a construction building or whatever? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. We are talking about any license and in 19(2) it states that who requires a license. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Application requirements. Clause 22. Do you agree?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Harvesting polar bears in Nunavut settlement or sorry, big game guide qualifications 23. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Harvesting Polar Bears in Nunavut Settlement Area. Clause 24. do you agree? Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Chairman. I just got a question under 23. Can I ask a question under 23?

**Chairman** (interpretation): Big game guide qualifications. Yes, Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Chairman. Under Clause 23(2) different classes of big game guides may be established in the regulations and the qualifications for each class are to be established by the Nunavut Wildlife Management Board.

Could the Minister be a little bit more specific in the classifications of big game guides? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Pinksen.

**Mr. Pinksen:** Thank you, Mr. Chairman. In the current systems, some people may be familiar with, they have different qualifications depending on the type of animal you are guiding for and the different training requirements for each of those and similarly there are different training requirements for guides who are non-hunting guides.

So we left this open to the possibility that there may be a need for a similar system in the future. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Chairman. I know there is going to be an Elders' Advisory Committee, and there is also going to be a group of individuals working under the regulations, working and drafting the regulations. I just want to caution the Minister that when you are starting to get into classification, the big game hunters, you know, and what that entails, because if you are a big game hunter in Nunavut now, or a big game hunting guide, you are pretty well-rounded.

When they get to that level, where they are guiding for musk-ox, or grizzly bears, or polar bears, or wolves, or even caribou, these guys are usually pretty good, but when they talk about different classifications, like that is why I am saying, may, may, and that word "may" could cause a lot of harm for the simple fact that when we were doing our Nunavut Tourism Tours, quite a few of the communities were saying that they never had any big games courses, big game guide training courses, in a long, long time, and money is always a premium now, and there are shortages. My feeling, and what I am getting to here is that, if the regulations are written and there is not serious consideration made about big game guides then the regulation could say well you need to have this, this, this, this sort of qualification.

To get that in smaller communities like the Clyde Rivers and Arctic Bays and stuff, you have to run guide training courses. At the end of the day there is always not enough money to run these big games guide training courses for big game animals like Baker Lake has been lucky to have quite a few guide training courses in the last few years, but that is an exception.

What I am getting to here is that there is always a cost; there is always a cost when you are setting the qualifications for people to go do their jobs in Nunavut. So can you guarantee to this House that the qualification for guides is not going to cost the guides themselves at the day for taking this training? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Pinksen.

**Mr. Pinksen:** Thank you, Mr. Chairman. Qualification themselves will be set by the Nunavut Wildlife Management Board as per the agreement. I am aware of the fact that the Board has already made that decision. They have set what those are.

There is a bit of a problem with the availability of training courses, as you have correctly stated. We have been involved in discussions with Arctic College and Nunavut Tourism towards making more training available for big game guides.

Those discussions have not progressed as far as the cost of the courses. Certainly there will be an interest in releasing the cost to the individual guide. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Not in that, but under Clause 24, I had a question, Mr. Chairman. Thank you, Mr. Chairman. I am sorry. I am ahead of myself.

**Chairman** (interpretation): Big Game Guide Qualifications. Agreed?

**Some Members:** Agreed

**Chairman** (interpretation): Opposed? Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Which Clause?

**Chairman** (interpretation): Harvesting Fur Bearers in the Nunavut Settlement Area. Clause 24. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Under Clause 24, I would like to read Special Harvesting Fur Bearers in Nunavut Settlement Area pursuant to the Agreement and subject to Article 5 of the Agreement, only the following persons are eligible to be issued a license to harvest fur bearers within the Nunavut settlement area. A person who held a valid General Hunting License on October 27, 1981, and who actually harvested fur bearers in those areas in the Nunavut Settlement area where the person desires to continue to harvest fur bearers after the date of the ratification of the agreement. Where did you get the October 27, 1981 date from? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Iqaqrialu. Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. This clause is basically taken right out of the Land Claims, Article 5. 6.13.

For the flexibility on the government to change the terms of the date of it, if the Member is interested in how the land claim was negotiated to that date, you might be able to find that out, but we had no flexibility on this when drafting this particular clause. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Orr. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In the previous pages, in regards to Inuit Qaujimagatuqangit, it doesn't have anything to do with the previous pages or clauses that we just talked about.

**Chairman** (interpretation): Mr. Akasuk.

**Hon. Olayuk Akasuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In the Nunavut Land Claims Agreement it is already in there.



So, we just follow the date on that. So, and Mr. Iqaqrialu was also involved in the agreement, so, we have to stick to that date for Nunavut Land Claims Agreement. That is the way it is. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Harvesting fur bearers in Nunavut settlement areas. Clause 24. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Issuance. Clause 25. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. No refunds. Clause 26. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Vendors. Clause 27. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Signature of the holder. Clause 28. Agreed? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Signature of holder. Who are we talking about? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Akasuk.

**Hon. Olayuk Akasuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. It's the holder of the license; the person who holds the license.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Signature of holder. Clause 28. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Authority of License. Clause 29. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Imposing terms and conditions. Clause 30. Agreed? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Under example. Under S. The number, sex, age, or size of wildlife to which the license applies. What animals or wildlife are we talking about?

**Chairman** (interpretation): Which one of you? Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. It's talking about any wildlife to which the license applies to. If you have, for polar bears, caribou, whichever wildlife that your license applies to for the non-aboriginal people.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Yes, I understand but does it have to do with sport hunters? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Yes. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Imposing Terms and Conditions. Clause 30. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Amendment of Licence. Clause 31. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Mandatory Refusal. Clause 32. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Mr. Iqaqrialu. Mandatory Refusal.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Under Mandatory Refusal. What does that really mean?

**Chairman** (interpretation): Minister.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): The ones that are refused. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Perhaps the people who want to acquire a licence, people who are not residents of Nunavut, is that what they are talking about? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Yes. It's for the people who are non-beneficiaries.

**Chairman** (interpretation): Mandatory Refusal. Clause 32. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Notice. Clause 33. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Notice (1), I will read it before refusing to issue a licence respecting commercial activity on discretionary grounds the person making the refusal shall (a) notify the applicant in writing that he or she is considering not issuing the licence. Under clause 32, seems to be related. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Yes, they are related. So, where you have a discretion in respects to commercial licence then you have to explain then why you are refusing. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Notice. Clause 33. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Expiry Date. Clause 34. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Void Licences. Clause 35. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Not Transferable. Clause 36. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Assignment of Share of Total Allowable Harvest. Clause 37. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Restrictions on Assigned Right. Clause 38. Agreed.

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Evidence of Assignment. Clause 39. Agreed? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): From (2) Exception it states; notwithstanding subsection 1 (1) a verbal assignment under section 16 will or 37 may be effective for a temporary period not exceeding 48 hours if I could get the clarification on that please. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. The idea is if you do not have time to write out an assignment before you go out hunting for an example, because it's impractical to create the document, you have 48 hours after the assignment takes place to actually write it down.

So, in general if you do an assignment you have to write it down but this is an exception because if it's not possible because of the circumstances to write it down and those are laid in the exception in subsection 2.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Is that directed to the non-residents of Nunavut? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. There are several types of assignment under the land claims; it could be from an Inuk assigning a shared total harvest or assigning their quota to a non-beneficiary who has a license, but it could also be an assignment from one Inuk to another in a situation where there is a limit on the amount of harvesting, for example, polar bear.

So it's not always a case of non-beneficiary; it could apply to an Inuk as well. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Is it directed to people of Nunavut too as well? Is that my understanding? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, that's the way it is.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In Clyde River the HTO's had a public meeting. They stated that it didn't matter where they lived, they had a right to hunt so, if it's going to be directed to the people of Nunavut it will give them barriers

when the communities each has a rule or HTO's has a rule; is there anyway that we don't have to use this section?

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. If I go to Clyde River and if Mr. Iqaqrialu issues me his rights to me to hunt that, that's possible according to each community's HTOs rule, so that's what it means. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Evidence of Assignment. Clause 39. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Registration of Assignment. Clause 40. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Issuance of a Tag to an Assignee. Clause 41. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Carrying Licence. Clause 42. Agreed?

**Some Members**: Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Request for Production of Document. Clause 43. Agreed? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Under clause 43 under (3) delay in production of document a person is not guilty of an offence under subsection 1 if within 48 hours of the request the person, I'm not really sure exactly what that means. Mr. Chairman, can you give me clarification?

**Chairman** (interpretation): Mr. Minister.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): What it is saying is, say for instance if I produce my drivers' license, that is what it means. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): It seems like it is talking about the hunting license. The people of Nunavut, as Jack mentioned earlier on, we do not usually bring along our wallet or identification because I have lost mine before, so I do not like to bring them. I just want to get more clarification on that; is that what it means? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Mr. Chairman, yes, the idea is that the Land Claims seem to imply that people have to take identification with them when they are exercising their rights and what we have done here is that if the person is not guilty in defence, if they fail to have it with them, as long as they, if the request is to show it and they may not be requested, but if they were requested to show it because you are going to see a stranger in the area, they would have 48-hours to produce it and what the Minister was implying was this is similar to when you are driving your car or truck and you do not have your drivers' license, normally you have a period of time when you can produce it afterwards. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Request for Production of Document. Clause 43. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Cancellation for Error. Clause 44. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Loss of Qualification. Clause 45. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Power to Cancel or Suspend. Clause 46. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Notification, Clause 47. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. By Judge or Justice of the Peace. Clause 48. Agreed? Opposed? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. By Justice of the Peace of 48, just under there, the justice of the peace or judge when convicting a person of an offence under this Act or grant an absolute or conditional discharge in respect of the offence may cancel any license held by that person, suspend any license held by the person for a specified period of time and prohibit the issue or renewal of any license of that person. How would you know that, Mr. Chairman? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Akasuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I will try to respond to that. This is for the license holder and because the Nunavut beneficiaries do not require a license, this does not apply to beneficiaries. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Perhaps, if we go to Page 34, we will take a break and come back at 7. Notification. Clause 47. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): By Justice of the Peace or Judge, Clause 48. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Clause 49. Agreed? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): A limitation, (2), the superintendent has no authority to restore or revoke a cancellation or suspension imposed by the Justice of the peace or judge. According to his response, do I understand it correctly? Can you please clarify that section? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Surrender. Clause 49. Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. Yes, this relates to a cancellation by a Judge, or Justice of the Peace under section 48. So this is only license holder; this does not apply to the right of the beneficiary to hunt.

All it means is that when the Judge says cancel the license, the Superintendent cannot reissue it or cancel the suspension; that is the Judge's, or Justice of the Peace's decision. It cannot be reversed by the Government. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. The Judge will have the only authority in that section. The Superintendent will have no authority in that section. Is that so? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Yes, that is correct. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Surrender. Clause 49. Agreed?

**Some Members:** Agreed

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Revocation of Allocation. Clause 50. Agreed?

**Some Members:** Agreed

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Exclusive Decision. Clause 51. Agreed? Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In reading that section, is the Superintendent of the region for Department of Sustainable Development, it states that the Superintendent has exclusive jurisdiction in 32, 46, and 47 to examine, inquire into, hear and decide all matters and question relating to the cancellation of, or refusal to issue a license and that the decision is final, inconclusive, and not open.

That is such authority for someone in such position. And if he has a problem with a hunter and makes that decision, that decision is irreversible, and this hunter's rights will be abolished, even though they did not think that they broke the law so I think that there is room for improvement in that section.

This Regional Superintendent has too much authority. They would be making all sorts of decisions in the different regions if they have this. Either in the Kitikmeot, Kivalliq, or the Baffin region, they will have different opinions, so I think that we should clear this up. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. We have only one Superintendent and it is the Director of Wildlife, Joe Tigullagaq, who holds that position. It is not a regional position; it is a Nunavut-wide position. He would work with different region Directors, in coming to those decisions at Department of Sustainable Development. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. From my understanding, yes I am fine with that. There is a turnover rate that may have a different view. Say a non-Inuk would take that position in the future. You said Joe Tigullagaq, I am totally fine with him, I am happy for him, but he will probably be promoted to another position and a new employee will be taking on this position, so that is where the danger comes. So, I would think now yes, fine, Joe Tigullagaq is in that position so I'm confident.

Are we going to continue to ensure this position is manned by an Inuk? I'm just thinking that if a hunter didn't think he did anything wrong and was questioned about his actions, this decision would be irreversible.

So, I think there is some room for improvement because there doesn't seem to be any rights for the hunter before this judicial review.



**Chairman** (interpretation): Thank you, Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): This is for license holders. This applies to mainly the license holders. It doesn't really apply to Nunavut beneficiaries and when we go to Clause 162, the Minister can appoint the superintendent under Clause 162.

What we're talking about now mainly applies to license holders and not Nunavut beneficiaries.

**Chairman** (interpretation): Thank you. What else? Exclusive Decision. Ms. Williams.

**Ms. Williams**: Thank you, Mr. Chairman. Under 51. Same question. Who in the world would have ultimate decision making, all alone, no appeals, no state, it even says final and conclusive and not open to questions or review in any court.

That's not right. People should be able to go somewhere else for a second opinion or any some type of review. I don't agree with that, and even if there is a very serious criminal court you have appeals.

You have either places to go because you believe what you did was right. So, I would like some more explanation. I just don't get it, no appeals, no state, what kind of country are we in? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Pinksen.

**Mr. Pinksen**: Thank you, Mr. Chairman. It's probably worthwhile to look at the section under which such an event might take place.

It speaks of this exclusive jurisdiction only applied with regards to sections 32, 46, and 47 of the Bill and there are really now circumstances under which this could take place.

Under section 32, is when the refusal of the license is mandatory. Meaning there is no choice in the matter because the person was ineligible. 32(2) is a discretionary refusal based on the person, the person who has prior offences.

46. It's similar. It relates to people who have prior offences. And 47, is a notification given to an individual who may have their license cancelled.

So, this is not a very broad authority, in fact, it's quite narrow. Lastly, it should be clear that sub-section 2, 51, 2 notes that in the case where there has been a denial of natural justice and that is where somebody has made an unfair decision for lack of a better term.

Then, there is an appeal process for judicial review. I hope that clarifies things. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Sue, would you like to make an addition? Ms. Cooper.

**Ms. Cooper:** Thank you, Mr. Chairman. I just wanted to clarify that on an application to court for judicial review, the court does not really have the jurisdiction to change the decision.

If they decide that the improper process is used in coming to a decision, they can remit the matter back to the Superintendent for their consideration. In fact, that is what happened in the Noah Kadluk case, where they wanted to do a polar bear hunt with the traditional method. So they do not have the jurisdiction to actually change the decision. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Are you done, Ms. Williams? Where are we? Exclusive Decision. Clause 51. Do you agree?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. No Appeals. Clause 52. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): There is a danger in my opinion and that is why I am bringing up my concerns, that it is only under section 32, 46, and 47. 32, 46, and 47, was only if they were non-Inuit. So there is a danger where I would think that if that person makes that decision and it is irreversible, there is a problem there that could arise if this Superintendent had the exclusive decision.

I am just worried about the level of authority. So if it was a Qallunaaq, non-Inuk if he was refused due to the colour of his skin, and this is an exclusive decision, I think there is room for improvement in there, because it states, as he said, with my colleague from Quttiktuq, that although it seems quite powerful and the authority seems endless by a bureaucrat.

Perhaps, although they have the right of refusal, I am just wondering whether there is too much authority. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you. We are talking about license holders and it states in the Bill that the right to appeal a decision is an option and so the right to appeal will be considered. Once an appeal has been brought forward, then the case would apply. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you. Why is 52 even there when there is no appeal process for a decision of a license holder when there has been a decision made by the

Superintendent which is irreversible then if they are unhappy with the decision, there is no chance for an appeal; so why is it even there?

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. Just to clarify one point under section 47, of course, with respect to importing licenses like commercial licenses. There is a hearing procedure first, but the basic policy behind section 52 is that once the hearing process and all the internal considerations have been done, that this decision of the Superintendent ends the matter as far as appeals are concerned. Then you cannot appeal to the Minister or appeal beyond that; however, as Ms. Cooper pointed out, judicial review is always available if you think that the decision was based on reasons that are not justified, or if there was other grounds for bad faith.

So then you could go to court and say the decision was unjust, but the straight appeal process is meant to end with the superintendent. That's the final step in the chain. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Page, if there's any questions. As I said we are going to break until 7:00. What is the wish of the committee? Mr. Nutarak.

**Mr. Nutarak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. I'd like to break for a meal if we can, Mr. Chairman, allow us to take a break for an hour. The food's ready now.

**Chairman** (interpretation): Thank you. First of all, we wanted to take an hour for supper that was, yes there was an hour set aside for supper. Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Half hour is enough time to eat; we don't have to cook and prepare it.

**Chairman** (interpretation): 30 minutes.

*>>Committee recessed at 18:22 and resumed at 19:09*

**Chairman** (interpretation): Thank you for coming back, and I hope your supper was good. In Inuktitut, we're on page 32 clause 52. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Clause 53. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): It's carried. Corporal Applications. Clause 54. Do you agree? Mr. Iqaqialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Improper applications, who does this Clause apply to? To the Land Claims beneficiaries, or to the non-beneficiaries, or does it apply to those individuals? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Akasuk.

**Hon. Olayuk Akasuk** (interpretation): Thank you. These are for the license holders. This would apply to the license holders and also Inuit, too, who have a business license, if they own one, and this could also apply to the private business. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. We will see 53, improper applications Clause 54. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Passed. Wrongful use of license or tag, Clause 55. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Issuing incomplete licenses, Clause 56. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. False statements. Clause 57. agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Passed. Compliance with Act. Clause 58. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): In the bracket in Inuktitut (3) states responsibility to appear on guardian who endorses an application for a license to have his game issued to a child under the age of 16 or who accompanies a child while harvesting game and it states that children under the age of 16 or who accompanies a child while harvesting the game shall ensure that a child complies in all respects with this Act under regulations and orders made underwritten. I was wondering if you can clarify that for me. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Akasuk.

**Hon. Olayuk Akasuk** (interpretation): This applies to the non-beneficiaries. I am sorry, this does not apply to the Land Claim beneficiaries, it is to the license holders. Thank you. It applies to the license holders.

**Chairman** (interpretation): Compliance with Act, Clause 58. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): It is carried. Authority to Harvest, Clause 59. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): In (a) I will read it again. Has a right referred to in section 10, 12, 13, 14 or 16 to harvest game; that game or other prescribed wildlife provide a license. So, I need clarification on that, too, what it actually means. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairperson:** Thank you. Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Mr. Chairman. This section lists, by referring to these other sections, all of the people who have rights to harvest. So, in Paragraph 'a' that would be beneficiaries, people who would be entitled under Article 40 of the Land Claim which are Inuit of Northern Quebec, Dene in Saskatchewan and Manitoba and aboriginal people in the Northwest Territories.

Paragraph 'b' is everyone else who requires a license. Those would be non-beneficiaries and people without rights under the Land Claims. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. This will not apply to, it will not have a negative impact on Nunavummiut, even though it states like that?

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Orr.

**Mr. Orr:** That is correct, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Authority to Harvest. Clause 59. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Obstruction. Clause 60. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Impersonation. Clause 61. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Clause 62. Extinct or Extirpated Species. Agreed?  
Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): I need clarification, Mr. Chairman. No person shall harm, harvest or interfere with any part of an extinct or extirpated species. (interpretation ends)  
I am in a loss, excuse me, I am in a loss right here. Harvest, harm or interfere with any

part of an extinct or extirpated species. What is part of an extinct animal or either the animal is extinct or it is not. Can you just give me an explanation?

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Orr.

**Mr. Orr:** I guess I thank the Member for that question. This deals, particularly, with the Acts of Hybrid Flora, which is plant species that would be covered by the Act, that is extinct, but there had been some problems in the past with people disturbing the bits of wood left over. So, the species are extinct and so, someone could not go into that area and disturb what is left of that extinct floor. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Anawak.

**Mr. Anawak:** So, this Bill includes agriculture to some extent? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** It deals with plant species if they are wild. So, it would not include grains that are domesticated, but the intent was to have it applied to wildlife as defined in the Land Claims, which includes the plants, wild plants that do not, not agricultural grains that are domesticated but wild ones. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Any further questions? Mr. Anawak.

**Mr. Anawak:** I am going to make a fool of myself here. I just cannot understand harvest, harm or interfere, okay, I can understand that part, I guess it just does not really make too much sense for me as an Inuk. Thank you.

**Chairman** (interpretation): I did not hear a question. Extinct or extirpated species, Clause 62. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Interim Protection for Endangered or Threatened Species. Clause 63. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Lawful Possession. Clause 64. Agreed? Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Clause 64 reads, the possession of a part of an extinct or extirpated species or a member of an endangered or threatened species by a person is not unlawful under this Act if:

(a) it was in the person's possession before the species was listed as endangered or

threatened;

(b) it is used for ceremonial or medicinal purposes by an aboriginal person, or it is part of ceremonial dress used for ceremonial or cultural purposes by an Aboriginal person;

I'm a bit leery about this clause, the way it is written. Perhaps today my colleagues from the High Arctic and Rankin Inlet, they spoke about training the adults about tradition for sewing and hunting, we now want to start training on these kinds of things.

Perhaps this is going to be interfering with the topics that we just discussed earlier today. For example, even though they say that polar bears are all disappeared, and since the polar bear population is increasing very much in my community and we have observed dead polar bears and they're very skinny, we would like our young people to, we would like to give our young people an opportunity to start training on traditional harvesting and traditional methods.

It's good to talk about endangered or certain species, but we discussed earlier that we should have more economic opportunity using traditional ways. It seems like this is going the other way, that's why I'm a bit leery about it.

Perhaps the Minister and his officials can explain to me about this. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Pinksen.

**Mr. Pinksen:** Thank you, Mr. Chairman. The intent of section 64 is to make allowances for possession of extinct, endangered and threatened species when, normally it's not allowed. Normally it's prohibited.

But 64 is to make it an exception for that activity in certain circumstances. I don't think that it would interfere with a traditional usage of one of those species. I'm not sure if I understood the concern completely, but I don't believe that this section would interfere with a certain activity. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In the past as Nunavummiut before the division of Nunavut, especially here in Iqaluit that there were, Kimmirut, Iqaluit, and Pangnirtung, that Inuit were fooled by the officials as when they stated that the polar bear, I mean the beluga whales and the polar bears were endangered species, but in some areas in Nunavut there is a high population of these species.

It seems like if we get false information, it's just going to get the biologists to do the surveying and to me they could mislead people by using this clause, so that's why I was

quite leery about that because won't the false information or false claims be set in Nunavut. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In regards to the Member's concern, we will go to Clause 29, it states, it says here, the intention of this clause is to have possession of this, extinct or extirpated species. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): What I am talking about, this clause has an impact on the training of traditional ways like using traditional knowledge if there is an employment opportunity. I know about the Clause 129. I was wondering if it is going to have an impact on that so I would like clarification on it. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Who is going to respond? Minister.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): In regards to the Member's concern, it is under (h), the circumstance of the position otherwise except by the regulations. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Clause 64. Lawful Possession. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Habitat Protection. Clause 65. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Prohibited Activities in Critical Habitats. Clause 66. Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Chairman. Prohibited activities in critical habitats, I have a few questions for the Minister. Who designates the specific area as critical habitats? Is that the Nunavut Wildlife Management Board and Department of Sustainable Development? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Pinksen.

**Mr. Pinksen:** Thank you, Mr. Chairman. The designation of critical habitats is the decision made by the Nunavut Wildlife Management Board on the recommendation of a Species at Risk Committee, but we will cover the specifics when we get into those sections, but the actual designation is by the Nunavut Wildlife Management Board.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. McLean.



**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Chairman. So, we can agree that we will not, I can ask my question to the species at risk because the reason I am asking is that the Species at Risk Act that was just passed, my concern is that if you get a species at risk and I just want to make an analogy and I think the Peary caribou up in Victoria Islands, high arctic, I do not know if that is in certified or registered as a species at risk.

What I am getting to my question here and I will make it very brief is that okay, we have a species at risk. In the future there is going to be more pressure on different animals. You know, with the way of global warming, the polar bear may be a species at risk here in 50 years and that has critical habitat.

And what I am getting to is that if you have got the Parry caribous that may or that might be, they are endangered and I think they may be a specie at risk. I do not know if they have been designated yet, I have not been following it, but then, somebody decides, okay, we have got to make critical habitats, this area, designates this area as critical habitat, that is what I am understanding here myself, by reading it and you can clarify it for me.

Okay, so we say three hundred and, you know, there is a 50 by 50 square mile area of Victoria Island that is going to be designated critical habitats and then under Clause 66 on (j), (a) and (k), use of motorized vehicle or other conveyance used motorized equipments and what I am getting to there: if you designate in the future, an area that is a critical habitats, and, you know, what provisions are there that you do not have to border your way by, you know, 80, 90, 100 miles going to your hunting ground or something like that. Could you clarify that for me? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Thank you, Mr. Chairman. In terms of the Members, this is something that was discussed in the Working Group. There is a solution to that problem. It comes in subsection 2, which refers to other provisions in the Bill. Basically, when the Board makes a decision on a critical habitat and what is going to happen with that species, they can provide for exemptions as long as the activity will not adversely affect the habitat or the species.

So other uses that will not affect the species, for example, it may be that it is the time of year when the calving goes on, and at that time, you do not want any motorized activity, but the rest of the year it is no problem. So, it would design an exemption depending on the species involved, and what kind of factors were relevant.

It was anticipated that there could be some exemptions from this. And those decisions would be made by the Board. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Chairman. On that issue, do the HTO's, the local HTO's have any say on the use of the critical habitat so they could say, "Okay, Nunavut Wildlife

Management Board along with the Government set out this areas, wherever it is, that it is critical habitat. And I am not talking about calving, I am talking about critical habitat for whatever, polar bears, or grizzly bears, or something like that, and in the wintertime it seems to be a migration of caribou through there or something.

That is something that I am talking about. I know that this could happen. So does the HTO have much input, or do they have all the input in making that decision through this Act to say hey, we want to be able to use that area this time of the year. We do not think it is that dangerous to the species at risk. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Pinksen.

**Mr. Pinksen:** Thank you, Mr. Chairman. The decision on the designation and the exemptions from the prohibitions is made by the Nunavut Wildlife Management Board. So it is their decision. I do know from experience that the Board places a very large amount of emphasis on consultations and input from the HTO's.

That is not within the process. A decision required from the HTO's, but I do know for a fact that the Nunavut Wildlife Management Board will go through the HTO's. They take HTO recommendations very seriously. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. McLean.

**Mr. McLean:** Thank you, Mr. Chairman. Can the Minister commit to putting that in the regulations? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yes, I would have to talk with the Nunavut Wildlife Management Board first, how we can make a commitment on the Member's question. When we do the changes in the regulations, they have to be involved.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak:** Thank you, Mr. Chairman. Whatever is here for the species at risk? So I will wait until 162, I guess, to ask my question, but again I am worried too about the designation of a critical habitat without the proper consultation with the community at large, or the region at large.

So, I just want to make sure that there will be involvement. I know that a Species at Risk Committee will be appointed by the Minister again. I just want to make sure that I will ask my question when we get to the Species at Risk part. I am worried about what the actual definition of the critical habitat would be. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. I don't hear a question. For the people who are at the witness table, whenever I say their name, the light comes on for you to speak, if you can press your mute button just before you carry on a conversation amongst yourselves as we can hear those conversations. Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. While we're talking about this, the HTOs will have to be given the authority to be involved in the changes of the regulations because the HTOs are the important people and have the knowledge of their area.

Perhaps if we make a motion in this regard, to involve the HTOs because according to Inuit Qaujimagatuqangit sometimes the wildlife, their numbers increases too much and they have no food and then they start dying off when there is not enough food for them.

Because of the global warming in the north, as it's happening right now, there might be an incident where the food for the animals that eat grass or lichen or something might disappear and be covered with glaciers or something.

So, I just wanted to mention that. It's not a question. It's just a comment. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Iqaqrialu. Prohibited Activities in Critical Habitats. Clause 66. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Littering. Clause 67. Agreed. Ms. Williams.

**Ms. Williams** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Under Clause 67, I'd like to ask a question because there have been some people who go out in the summer and they leave behind a bunch of garbage after they tent in an area.

I realize this happens but is there any way that we can encourage people to do less littering through law? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Mr. Akasuk.

**Hon. Olayuk Akasuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. We can give out information to the public out there through the HTOs, saying that there is a law that you cannot litter near any habitat.

And sometimes there are people who could go on the radio on other informational items even if they don't belong to the HTO, they give out information to the public that if you leave your tenting area out on the land, you have to clean it up.

And we will work together with the HTOs in the communities to make sure that they give out information in regards to no littering near a habitat. We can do more to promote non-littering near those habitats. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): I just wanted to give you advice that in my community, the HTOs also have a thing in place whereby contaminants and other garbage material cannot be left behind anywhere on the land; not just near the habitats.

That's the rule that we have that they have to take their garbage with them when they leave their tenting areas and I'm glad to see this in this section. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): I think that was just a comment. I am sorry, Ms. Williams, did you have a question? Littering. Clause 67. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Maximum Harvest Amount. Clause 68. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Geographic Control. Clause 69. Agreed? Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. This is the clause I talked about and it seems to be part of my discussion or my concern regarding polar hunting areas or zone. Those zones that are set aside, even though some Inuit know about the zones, if they go past beyond that zone that they cannot shoot, say for instance, a polar bear.

They are not really concerned about that because they do not exactly know where the boundary is drawn because there was a guy who shot a polar bear beyond the zone and I feel that this geographic control could be perhaps changed or rewritten because I do not have any understanding of zones because there is no visible line drawn like such as game zones and or whatever you call them.

Maybe there could be something done to specifically give the public information exactly where the zones are because if we are going to keep on drawing zones and limits information has to be given out to the public. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you, Mr. Anawak. Mr. Pinksen.

**Mr. Pinksen:** Thank you, Mr. Chairman. There are hunting zones currently that are in place based on previous Legislation and we do make efforts to make sure the hunting public is aware of those areas.

It is more important for some species than others, in particular, with polar bear. As some Members may be aware, we also have built in a visible boundary so that hunters can cross the line one way or the other.

We have tried to accommodate the hunters' needs, but any future changes to the hunting zones will be made by the Nunavut Wildlife Management Board and it is not a matter that is clearly, it is not really within the Government's jurisdictions that we would put into place a boundary they decide upon.

So, we do make all efforts to make sure the hunters know where the zones are. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak:** That is the problem. I think, as far as I am concerned, the Government of Nunavut is paramount and therefore, determine, to put in place a Bill determining the hunting areas.

So, but you are telling me that whatever the Nunavut Wildlife Management Board decides is what we would put in place rather than the Government of Nunavut putting it in place on their own because they have the expertise, they have the wildlife officers and all that.

I guess I am just worried that there are too many chiefs and not enough Inuit here. So, are you saying that we have no choice but to follow the dictates of what Nunavut Wildlife Management Board might want us to put in place as a Government? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Orr.

**Mr. Orr:** Mr. Chairman. The Land Claims says that when putting in a total allowable harvest for a species, which we say for polar bear, it does so on a basis of a population or a stock of that species.

So for those, in the future, are to be designed in terms of the population, or stocks of population of the animal that is being controlled. That decision would be made by the Board when it makes its decision about, say what the limit would be for harvesting a particular species, like polar bear.

There is a complicated process for how the Government and the Board deal with disputes over decisions of the Board and that was alluded to in the report from the Standing Committee which, and that process laid out also in the Land Claim, how it would be

done, but the initial responsibility is with the Board when it makes a limit on harvesting a species, it designs the area.

Now, of course, we have attempted in this to assert the jurisdiction of the Government of Nunavut, and where we have been able to do that, we have done so, but there are some limits within the Land Claim. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Premier.

**Hon. Paul Okalik**: Thank you, Mr. Chairman. I just want it clear that as a public government there is no guarantee that Inuit will always be a majority in this Legislature, so that could be a consideration that we thought about. But, under the Land Claim Agreement, Inuit are always guaranteed half the membership of the Wildlife Board, constitutionally there is that safeguard that we have.

So in the event that we would become a minority in this Legislature, as Inuit, we will at least have a guarantee that half the Board members, at least, will be Inuit. So that is where this issue is quite sound for us as Inuit. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Just a comment. Mr. Anawak.

**Mr. Anawak** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. Yeah, for that reason there was an explanation from the Witness Table that the boundaries are there as a geographic control, such as a) and b) zone for polar bears and stuff. If it is summertime the polar bear in the Kivalliq region usually are in around Northern Manitoba.

When the Fall comes, they follow through the shore up to the northern communities, because they cannot read, because you know if I go to Rankin Inlet they have no way of knowing so and they do not know whether they are in within the boundary, or be on a boundary or something.

So I think it should be up to the people in a community. Because Inuit do not know where the line is, because the line is not visible, the polar bear is not going to know whether he is within or outside the boundary. A bear that could be shot in Whale Cove, then go all the way up to Chesterfield Inlet and be shot there, and they are charged with an offence, or whatever, but I am just telling the Minister that this geographic control, or zones will have to be reconsidered. Just to inform the Minister to see whether he can look into it again, and reconsider it. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. The Nunavut Wildlife Management Board, we will consult them with this issue to see how we can better deal with boundaries and yes, we are aware that they do migrate to different areas. Inuit Qaujimagatuqangit will be considered and recognized more through this Act, and that we will consider the local knowledge. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. When we're all here and not being controlled by anyone else, those of us who are Inuit have travelled traditionally in search of more wildlife and that is our way.

Because we lived the nomadic life in search of wildlife we always travelled to the next camp where we thought there would be more wildlife and once we reached that place with the wildlife then we would camp there, and it doesn't state exactly where we should live and because that was our tradition the boundary, I can say does not apply to Inuit.

It has created a problem between different communities where they have gone into a struggle of the different zones and because of that we traditionally travelled to places where there was more wildlife and I think that should be one of the foundations.

As a resident of Clyde River, if I went to Sanikiluaq, I should be able to hunt because I will get hungry sooner or later. I think there should be a bigger consideration through the Wildlife Management Board will also have to consult us. As it states, no person shall harvest any wildlife contrary to any licence, regulation, or order that controls are prohibits the person from harvesting.

So, because of the tradition that I just talked about, I think it does not respect traditionally the nomadic ways of Inuit where they travel to where the wildlife and we as Nunavummiut, we consideration each other as one and I think we should just do away with the zoning and boundaries.

We do have quotas that will protect species and so I think we should just do away with boundaries and zones all together. Just a comment.

But it's a concern, perhaps a minister, the Nunavut Wildlife Management Board will have to be versed as MLAs that we are concerned about this and that in the future if they're going to go by those boundaries, our children will start fighting over the lands in the different zones where they are allowed to hunt. It is just a comment. Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Akesuk, would you like to respond?

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In Clause 8(a), it states in one of the concepts that Inuit Qaujimajatuqangit according to one of the concepts, it states in there what we can do to ensure there is no conflict. It is one of the principles of Inuit Qaujimajatuqangit and that would apply in the act, once enacted. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Geographic control. Clause 69. Agrees?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Wildlife Control. Clause 70. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed. Carried. Swimming Big Game. Clause 71. Agree?  
Mr. Iqaqrialu.

**Mr. Iqaqrialu** (interpretation): We have big game that have really grown in population and when we're boating in the summer time it's becoming a danger, and there was an accident that resulted from these marine mammals. There were tourists who died not long ago as a result of such an encounter. According to this Act, how will this impact the marine mammals? Thank you, Mr. Chairman.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Minister Akesuk.

**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. It states in there that no person, other than an Inuk shall hunt big game while it is swimming. In the Bill, it states directly that no person shall hunt big game while it is swimming and this Bill does not apply to marine wildlife. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Swimming Big Game. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Carried. Birds' Eggs. Agreed? Clause 72, Mr. Netser.

**Mr. Netser:** Thank you, Mr. Chairman. What eggs are you talking about, which bird? On this unlawfully harvesting eggs, how do you lawfully or unlawfully harvest eggs? Thank you.

**Chairman** (interpretation): Mr. Pinksen.

**Mr. Pinksen:** Qujannamiik. It applies to all bird species that are covered by the Act. But that would include all birds, but it does state that if you are harvesting eggs, it is not a problem. It just protects eggs except when you are harvesting. Inuit are permitted to harvest some eggs, maybe all and that is not a problem. Thank you.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Netser.

**Mr. Netser** (interpretation): Thank you, Mr. Chairman. In Coral Harbour area, there are many eggs for snow geese, Canada geese, guillemots and all those other waterfowl. There are many birds in our area. So, does this cover all those birds and does this allow us to go egg hunting in the spring?

**Chairman** (interpretation): Thank you. Mr. Akesuk.



**Hon. Olayuk Akesuk** (interpretation): Thank you. Yes, it does not stop you because that is traditional; we have done that so we can still harvest eggs.

**Chairman** (interpretation): Thank you. Birds Eggs. Clause 72. Agreed?

**Some Members:** Agreed.

**Chairman** (interpretation): Opposed? Carried. Mr. Tootoo.

**Mr. Tootoo:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, given the time, I would like to move that we report progress. Continue another day with this. Maybe two or three.

**Chairman** (interpretation): There is a Motion on the Floor to report progress and the Motion is undebatable. All those in favour, against, Motion is carried. Thank you, for being here this evening and all your staff and those observing the proceedings, thank you and you ascertain the Minister or the Speaker.

**Speaker:** Returning to the Orders of the Day. Item 20. Reports of the Committee of the Whole. Mr. Chairman, Mr. Puqiqnak.

#### **Item 20: Reports of the Committee of the Whole**

**Chairman** (Mr. Puqiqnak) (interpretation): Thank you, Mr. Speaker. Mr. Speaker, your Committee has been considering Bill 49, and Bill 35, and would like to report that Bill 49 is ready for Third Reading as amended.

And, Mr. Speaker, I move that the report of the Committee of the Whole be concurred with. Thank you, Mr. Speaker.

**Speaker:** Thank you, Mr. Chairman. There is a motion on the Floor, is there a seconder for the motion? Mr. Iqaqialu. The motion is in order. All those in favour? All those opposed? The motion is carried. Item 21. Third Reading of Bills.

Item 22. Orders of the Day. Mr. Clerk.

#### **Item 22: Orders of the Day**

**Clerk:** Thank you, Mr. Speaker. Orders for the day for Thursday, December 4<sup>th</sup>:

1. Prayer
2. Ministers' Statements
3. Members' Statements
4. Returns to Oral Questions

5. Recognition of Visitors in the Gallery
6. Oral Questions
7. Written Questions
8. Returns to Written Questions
9. Replies to Opening Address
10. Petitions
11. Reports of Standing and Special Committees
12. Reports of Committees on the Review of Bills
13. Tabling of Documents
14. Notices of Motions
15. Notices of Motions for First Reading of Bills
16. Motions
17. First Reading of Bills
18. Second Reading of Bills
19. Consideration in Committee of the Whole of Bills and Other Matters
  - Bill 35
  - Bill 50
  - Bill 51
  - Bill 52
20. Report of Committee of the Whole
21. Third Reading of Bills
  - Bill 49
22. Orders of the Day

Thank you.

**Speaker:** Thank you, Mr. Clerk. In accordance with the authority provided to me by Motion 2-1(6) this House stands adjourned until Thursday, December 4<sup>th</sup>, 2003 at 10:00 a.m.

Sergeant-at-Arms.

>>*House adjourned at 20:04.*

